



Dialuna Augustus 8, 2011 - Edicion 5 Vol. 1643 - Sta. Cruz # 110 Tel: 585-9500

Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

## SITUACION FINANCIERO DI ARUBA DEPLORABEL



### AWOR TE HASTA TA BUSCA BANCO STRANHERO BIN CAMUFLA CIFRANAN

Retiro duna door di minister cu no a ni nace na  
Aruba ta inhusto

### Dr. Ronald Lopez ta gana caso contra Minister Dowers

E dokter ta haya su trabao bek na KIA



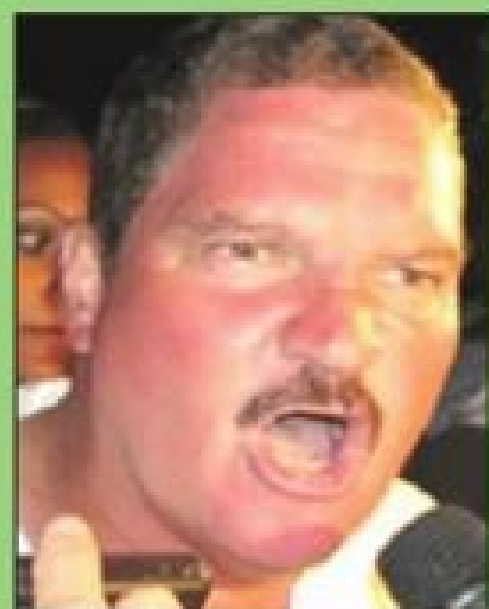
ARUBA MERECE GOBERNANTENAN HONESTO PA GOBERNA NOS PAIS



### PROBLEMA DI PRIJS DI AWA Y CORIENTE TA RESULTADO DI ACTONAN DESHONESTO DI AVP

“Mike y Mike norm”:

### AVP Y SU PRIVILEGIADONAN RICO TA HAYA SUPER AREGLO DI PAGO!



*E pueblo humilde:  
ta bende su television,  
toaster y frigidaire pa  
paga debe!*



**“80% di bomberonan na Aruba ta gana  
salario minimo bibando a la chiripero”**

Nan a duna lus  
**BERDE**  
na **Desempleo**  
na **Pobresa**  
na **Corupcion**

**BerdeSaster**

## Awe Futbol Junioren Estrella vs Bubali

El'a wordo yama pa burico y bobo y a  
menaz'e cu e por tum'e con e kier!

**UN PARLAMENTARIO CU KEDA  
KETO DESPUES DI TANTO INSULTO  
NO MERECE E PUESTO EY!**

“Juancho Pancho, por la plata baila el mono?”

Sr. Rudy Lampe di RED:

**Carta Publico na sr.  
Baba Herde, lider di  
fraccion di AVP**

## Pelea formal entre dos choller den Playa



**Diasabra, Augustus 13, 2011**



**Dilanti  
Centro  
Libertador  
Betico Croes  
Sta. Cruz  
Aug 13, 2011  
8:00 p.m.**



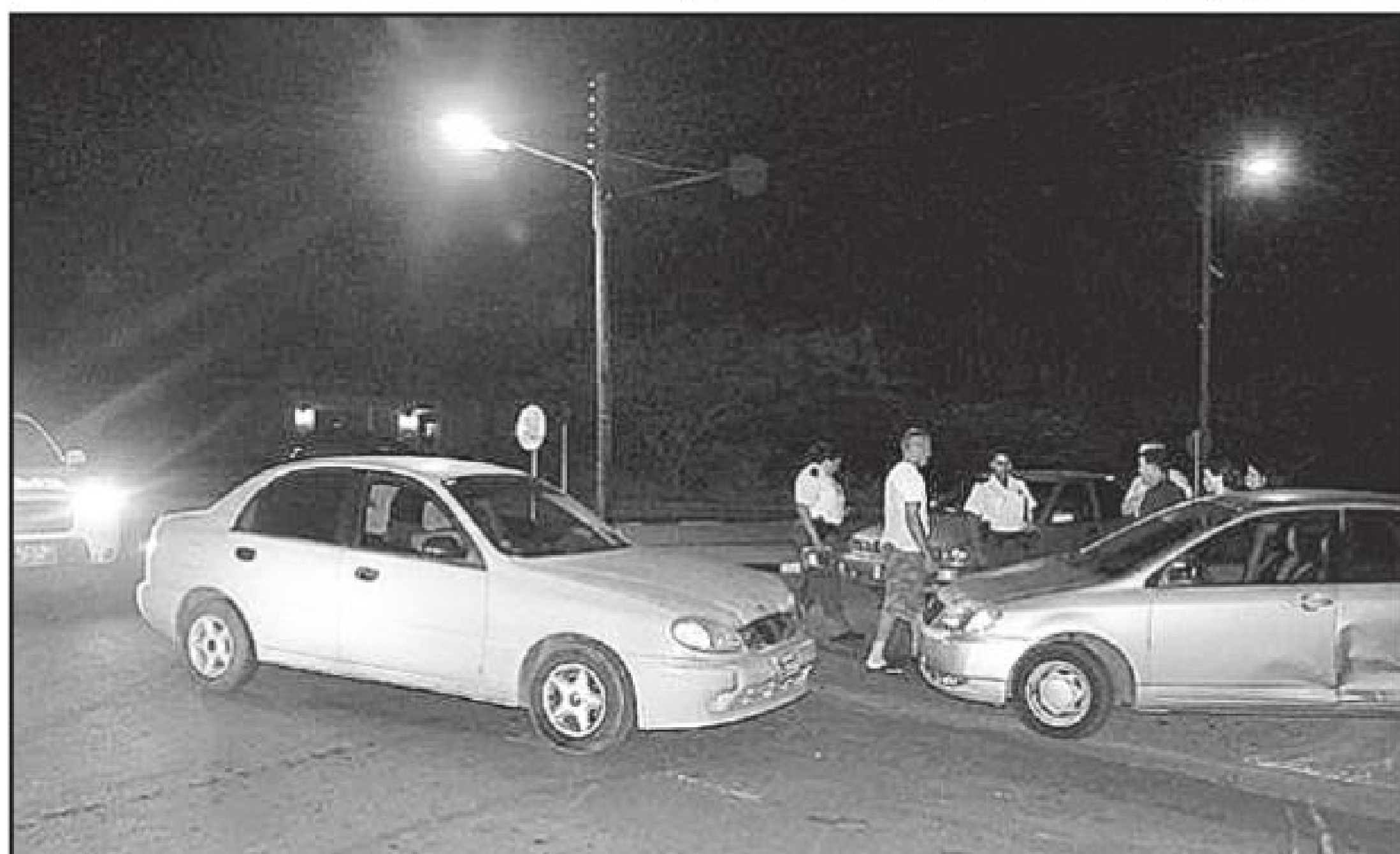
## Mas accidente pa motibo di no duna preferencia



STA. CRUZ -- Diabierna den oranan di anochi na e cruzada di Weststraat y Rudolf Arendsstraat a sosode un accidente impactante. Polis di biaha a presenta na e sitio y a topa cu un Suzuki Ignis berde mey mey di e cruzada y un Lancer dilanti e Minimarket Bo Chan Wang Wing. A constata cu e dama chauffeur di e Suzuki Ignis berde biniendo for di Rudolf Arendsstraat biniendo di pabao no a para na e cruzada pa e Lancer biniendo di pazuid di Weststraat. El'a bay dal den dje. Ambos auto a ricibi daño material. Dama chauffeur di e Suzuki a wordo atendi pa ambulance.

## Na cruzada di Sero Pita: Accidente pa motibo di no duna preferencia

STA. CRUZ -- Diahuebs den oranan di anochi na cruzada di Seroe Pita ta sosode un accidente entre un Toyota Corolla y un Daewoo Lanos. Di biaha a despacha un patruya pa e sitio. Na yegada di e unidad nan a topa cu e autonan riba e cruzada di Seroe Pita. Aki a constata cu e Corolla shinishi tabata biniendo for di Ayo pa subi e cruzada di Seroe Pita. El'a sali dilanti di un Daewoo Lanos biniendo for di pazuid pa bay direccion di Tamarijn. Pero chauffeur di e Corolla a comenta na polis cu tabatin un otro auto cu ta bin di pabao y a yega na e cruzada sin para cual a pone e chauffeur di e Corolla trot pa e auto no bin riba dje. Aki el'a dal riba riba e otro auto. Polis a tuma declaracion di ambos partido pero a avisanan pa sigui caminda di nan seguro pa asina seguro saca mas afor.



# Destroyer Racing

ta rifa un auto: **kia Picanto**  
**2012**



nobo nobo

## 5 florin pa ticket

**Sorteo : 4 sept 2011**

**Ora: 5or Live Atraves Di Top Fm/Canal 22 Via Tombola**

**Pa ticket/buki: 5939500**



## Homber burachi a causa molestia

STA. CRUZ -- Diasabra pa 2:37 Central a manda patruya na un lugar den Bernhardstraat, pa un homber burachi fastioso. Na yegada polis a topa cu un homber burachi para pafor di e restaurant. El'a resulta di ta H.A. y tabata biba na Rooi Koochi. Prome cu polis a hibe warda, nan a bay papia cu doño di e localidad. Aki polis a topa cu un otro persona burachi, cu no ta den e situacion di core auto. Ademas el'a cay for di un stoel. A resulta cu ta pa e homber ey, nan a yama polis. Su nomber ta D.F. . El'a keda su cas na Macuarima.



**Special di Siman**

**La Veranda Rowigini's**

*Cuminda fresco y saludabel prepara bo dilanti*

**SPECIAL DI DIALUNA TE DIASABRA obtenibel den 3 tamaño**  
**afl. 9.75 - afl. 13.75 - afl. 16.75 • TUR SOPPI afl. 8.75**

<b>DIALUNA</b>	Frekedel di pisca / Grilled boneless chicken • Soppi mondongo
<b>DIAMARS</b>	Mochi pisca / Curry chicken • Soppi oester
<b>DIARANSON</b>	Chicken chicharon cu arros moro / Costillas Sebastian • Soppi carni
<b>DIAHUEBS</b>	Filet mignon / Balchi calco cu mix rice • Soppi boonchi corra
<b>DIABIerna</b>	Mochi pisca / Fried rice cu pia di galiña • Soppi pisca
<b>DIASABRA</b>	Bami special cu sate / Chicken Cordon Blue • Soppi oxtail

**DIADOMINGO** Mix grill / Half chicken afl. 15.00  
 • Soppi seafood afl. 10.75

### COMBATI OBESIDAD TUR DIA CU NOS SALADANAN FRESCO

Caesar salad cu bacon	afl. 10.75
Grilled chicken salad	afl. 10.75
Mix salad cu meat balls	afl. 11.75
Shrimp salad	afl. 12.75
Tuna salad	afl. 12.75

**GRATIS**

RC Cola of Nesbitt gratis cu cada cuminda !

**Specialnan tur Dia di • 11:30 am - 3:00 pm**  
**Papilon 53, Santa Cruz • 585-8459**

Mike y Mike norm:

## AVP Y SU PRIVILEGIADONAN RICO TA HAYA SUPER AREGLO DI PAGO!

**E pueblo humilde ta bende su television, toaster y frigidaire pa paga debe!**

STA. CRUZ -- Den prensa por a tuma nota cu gobierno ta Mike Eman ta reglando cu comerciantenan grandi super areglonan di pago riba nan debe di belasting atrasa. Esnan cu a sponsor AVP grandemente durante ultimo eleccion ta wordo recompensa pa no a cumpli cu nan obligacion, ya cu nan a yuda e partido berde drenta gobierno. Den pasado caba gobierno di AVP a reglapa nan sponsornan y esnan cerca areglonan fabulosos! Varios ta e casonan unda e malpagadornan a haya descuentonan barbaro, hasta tin cu a haya 70% di descuento riba nan debe di belasting! AVP a drenta gobierno y atrobe ta bin cu nan practica contra interes di pueblo, pero na fabor di nan sponsornan di partido. Esaki ta un discriminacion, un trato inhusto contra e pueblo y comerciante cumplido! Net esnan cu no ta cumpli cu nan obligacion ta haya trato preferencial y hasta ta wordo premia. Manera informacionnan



cu ta circula den e departamento di belasting y finanzas, hasta pa minister a bin cu super areglo di pago! Aki por mira cu e minister mes no ta cumpli cu su responsabilidad, ki mal ehempell Mas practica di patronahe ta keda introduci den e gobierno di Mike Eman.

Ainda por corda con den pasado a bende un banco pa un florin cu FCCA, pa salba e partido AVP y e companianan di Eman, di bati bancarotal! Di otro banda pa e pueblo humilde si no tin e super areglo di pago, propiedad di pueblo y e comerciante chikito ta ser tuma den beslag y bendi na findishi. Cas ta ser tuma den



beslag, auto, embargo riba salario, pior tin hasta caso cu e.o. television, toaster y frigidaire a ser tuma den beslag y bendi na findishi! Si bo ta AVP y bo a sponsor e partido, tur cos por, Mike y Mike ta regla tur cos pabo di bo belasting atrasa, djis yama kantoor puntra pa Management Team y bisa cu dos Mike a mandabo y bo ta haya e trato di "Mike y Mike Norm", bo ta ricibi super areglo y hasta si bo ta riba e lista di privilegiado, lo bo por haya super descuento. Pero e Pueblo humilde trahador, si mester keda keto y sigui spera spera y spera pa haya pago di su belasting paga dimas! Hasta cuando!

## Mucha ta horta radio for di auto

STA. CRUZ -- Diasabra pa 21:00, e homber R.G. a bay warda di San Nicolas pa pidi intermediacion, pa cu su bisnhanan. El'a bisa cu e muchanan a horta su radio den su auto. Dos siman pasa su nuera a haci e investigacion y relaciona cu esaki, a resulta cu ta e dos

muchanan I. y E. a horta e radio. Polis a bay na cas di E. na Weg Fontein, pero no tabatin hende na cas. Despues polis a bay na e cas di I. na Bobbyhillweg, pa papia cu I. y na e sitio polis a papia cu e mama. El'a admiti cu nan a saca e radio di e auto di G. E homber G. no kier

duna keho, pero e kier su radio bek. I. a duna e G. su radio. Polis lo bay den oranan di mainta pa papia cu mayor di E. Polis a scual I. den presencia di su mayornan. G. a bisa polis cu e muchanan a causa daño na su auto y kier pa e wordo paga.

**WHEN THE LIGHT'S OUT, YOU'LL BE NEEDING**





PARLAMENTARIO DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES:

**ARUBA MERECE GOBERNANTENAN HONESTO PA  
GOBERNA NOS PAIS**

## **PROBLEMA DI PRIJS DI AWA Y CORIENTE TA RESULTADO DI ACTONAN DESHONESTO DI AVP**

STA. CRUZ -- Nos pais merece di wordo goberna pa hendenan honesto. Hendenan cu por convence un pueblo ki ora ta necesario pa hala fahamara, cu honestidad. Pero un partido cu a manipula cu mayoria di nos pueblo durante campaña electoral na 2009, cu a demostra falta di honestidad pa cu nos pueblo, awor no sa kico mester haci. Un gobierno cu un mayoria amplio, no sa con pa atende e problema di aumento di prijs di awa y coriente. Y dicen? Pasobra e gobernantenan actual sa bon cu nan a engaña nos pueblo durante campaña. Ya desde algun aña prome cu eleccion, AVP e tempo ey den oposicion, a tira culpa di tur cos riba MEP y Nel Oduber. Si awa yobe, ta culpa di ex - prome minister. Si tabata tin atraco, tabata culpa di e ex -minister di husticia. Si hende no haya tratamento medico debido, tabata culpa di ex minister di salubridad. Ora gobierno di MEP a demostra curashi pa cuminsa introduci un sistema di belasting mas husto, cu e BBO, nan a demoniza e BBO y e ex -minister di finanzas.



Ora prijs di crudo riba mercado internacional subi, tabata culpa ex -prome minister. Y asina nan mentiranan a cuminsa mira luz di dia. Nan si lo elimina e BBO, pero te awe nadal Nan si lo haci Aruba mas sigur y liber di crimen, pero te awe nadal Nan si lo mehora cuido medico, pero te awe nadal Locual ta mas lamentable ta cu e gobierno aki a pasa un presupuesto den cual nan a aumenta nan presupuesto personal cu

mas di 20 miyon florin, pa nan viaha mas y pa nan paga mas coordinador ya cu 208 coordinador no ta suficiente. Y nan no kier corta den nan gastonan di luho aki, pa por absorbe parti di e aumento di prijs di awa. Esaki ta un forma di egoismo cu no ta na su lugar den e temponan dificil cu nos ta aden awor. En vez di goberna nos pais na forma honesto, nos prome minister y su gabinete awor ta secuestro di nan propio mentiranan y di nan egoismo. Pasobra tur hende cu un poco common sense sa cu mester actua awor, pero e gobierno aki tin fobia di bolbe faya den atrobe un promesa machiavelico di campaña. Y mientras tanto ta hinca WEB y Aruba den mas problema. Aruba merece gobernantenan cu ta honesto. Aruba NO merece gobernantenan cu ta gaña henter un pueblo den campaña y awor cu nan no por cumpli, ainda no por bin dilanti y admiti cu nan a gaña. Aparentemente nos prome minister y su gabinete tin un problema hopi grandi cu honestidad.

El'a wordo yama pa burico y bobo y a menaz'e cu e por tum'e con e kier!

## **UN PARLAMENTARIO CU KEDA KETO DESPUES DI TANTO INSULTO NO MERECE E PUESTO EY!**

"Juancho Pancho, por la plata baila el mono?"

STA. CRUZ -- Partido MEP den un comunicado a trece dilanti cu nos pueblo por a tuma nota cu desde cu Jossy Mansur a yama Juan David pa Burico el'a keda manera un burico. Pone pueblo corda e dicho cu voz di burico no ta yega cielo. Y manera sr. Mansur a trece dilanti cu no mester perde for di bista cu burico ta keda burico y ningun principio por cambia esey. Tambe a manda bisa Juan David "tume con bo kier tume.....bo ta provocando un Guera cu bo no por gana", mi por garantizabo esey". Esaki tabata palabranan fuerte dirigi algun siman atras na parlamentario Juan David Yrausquin. Desde cu esaki a keda publica e parlamentario grandi aki a haci manera un magia y tur grandi cu e por ta el'a desaparece y niun no por mire y sa unda e ta. Ni su voz por tende na radio, ta manera ta ser bisa den pueblo y den gangnan di oficina di gobierno cu e hefe di gobierno a manda mensahe bon cla na Juan David pa e keda keto y riba e tema aki e no tin voz. Ta manera ta ser specula rond Mike a pone e homber cu Curashi riba mutel. El'a haya "spreekverbod" atrobe! Manera informacion cu nos a ricibi a simplemente corda e parlamentario

riba contractnan di lease! Manera cu parlamentario Curashi a haya e mensahe aki su kaak a lock! Ni fu ni fal! Di baina e ta come, pa motibo cu el'a keda cu asina temor pa habri su bocal! Wel wel aki pueblo ta mira con e homber cu tanto curashi, a wordo silencia y a desaparece como arte di magia! Cu e actitud aki ta mescos ta un purgashi e politico curashi a pasa su votadornan, hopi a reacciona bah..... esey si ta vies.....un homber cu no por para pa su palabranan. Imaginabo un homber ta wordo yama publicamente pa burico y ta tilde cu su principio ta costa 6.5 miyon florin. Ta bise flat den su cara y den antemano cu e guera e tine perdi!

Cu e no ta comprende e material, insinuando cu e no tin capacidad y inteligencia suficiente pa comprende e proyecto! No simplemente cualkier hende, pero un politico cu a bende den pueblo cu e tin yen di curashi, cu e ta bay para tur locual ta corrupcion y cu ta mal gobernacion! Awe e politico ey di Green Giant a bira chikito chikito ora cu el'a ser corda riba hopi greens! Berguenza, pueblo no mester di showman asina como politico! Mihor el'a keda bende auto!

## **The Old Fisherman Breakfast**

TUR DIA 8:00am - 11:00am

**Havenstraat 36 Suite 1-B**

<i>Pastechi Horna</i>	<i>Afls.2.50</i>
<i>Fruit Salad &amp; Yogurt</i>	<i>Afls.8.50</i>
<i>Club Sandwich</i>	<i>Afls.12.25</i>
<i>Frenchtoast</i>	<i>Afls.6.50</i>
<i>Pan di Rama cu Keri Keri</i>	<i>Afls.8.75</i>
<i>Pan di Rama cu Tenderloin</i>	<i>Afls.17.50</i>

**Oranjestad**



### **COMBO Special**

*Omelette of Scrambled Eggs  
Toast, Croissant, Bacon, Hashbrown  
Coffe or Thee, Oranje Juice... Afls.17.50*

**Tel: (297) 583 3648**



## Opinion Publico

**80% di bomberonan na Aruba ta gana salario minimo bibando a la chiripero**

Mientras cu WEB y Elmar a ahusta nan tarificanan di awa y coriente, haci'e mas halto, situacion na Aruba ta birando dia pa dia pior. Costo di bida ta birando mas halto y nos pueblo ta sclamando pa un alivio pa por sigui biba riba e baranca aki. Mientras cu por ehempel na Panama, cos ta sumamente barata, tanto articulonnan di prome necesidad, como di consumo general y demas producto, aki na Aruba nos pueblo ta pidiendo auxilio y pronto nos lo tin cu bay traha regenbak pa por haya tiki awa di cielo pa nos por bebe awa fresco, pasobra esaki a bira ya caba impagabel. Mescos cu coriente. Nos tin cu bay inventa pa nos propio cas un molina di biento pa asina nos mes genera coriente of usa delco pa no crea gasto na Elmar. Nos tabata tin

e placer a di a conversa cu sr. David Roza, kende ta presidente di sindicato Sinba, kende a duna su comentarionan riba e ultimo desaroyonan pa loke ta e situacion cu e empleadonan publico, trahando den brandweer ta pasando aden. Segun sr. Roza, 80% di e trahadornan den brandweer ta ganando un salario minimo y awor cu aumento prijs di awa y coriente, nan situacion personal lo bay bira mas duro ainda, mirando cu varios di nan tin famia pa cria y hasta tin cu bisa cu tin cu bay traha un trabao extra pa por gana un tiki mas pa asina nan por trece algo adicional pa nan por come. Den un decir, nan tin cu cremencha tur dia pa asina nan por biba. Bij deze ta haci un apelacion na gobierno no solamente pa e departamento aki, pero

pa henter e pueblo di Aruba, pa pone man na boso curazon y haci algo pa alivia e situacion pa e consumidor Arubano, pasobra si e cos sigui asina aki, e trahador Humilde, manera algun mandatario mes ta bisa, Buchi Juan y Shi Maria, pronto no lo tin ni pan pa pone riba mesa, pasobra hasta esey, nos ta mirando cu lo bay aumenta.

Fuera di esey e situacion real pa e bomberonan ta Status Quo ainda, wardandoribaun solucion pa loke ta e problema cu nan ta pasando aden, mencionando por ehempel, e situacion di indexering cu a keda priminti. Solo di Pueblo lo keda pendiente pa cualkier desaroyo encuanto e departamento di brandweer y tambe e situacion reinante aki na Aruba.

**Chabalitonan kier a drenta horta den warehouse di Bushiri Karting**

STA. CRUZ -- Diabierna anochi personal cu ta cuida e lugar di Go Kart na Bushiri a scucha desorden unda diripiente e generator a dal paga. A bira scur y despues a scucha un desorden basta fuerte unda persona ta rancando un porta. Ora e security a tuma nota, a

waak 4 persona ta purba kibra e warehouse unda e machinenan ta warda. A bati alarma di biaha na polis y e polisnan motoriza a presenta na e sitio. Nan a tira control di biaha rond di e lugar y a tuma datos di locual a pasa. Por a tuma nota si cu ultimo dlanan despues cu e lugar aki a bin bek den function, tin algun chabalito kier purba na destrui e lugar caba.

# Nan a duna lus BERDE

 **na Desempleo**

 **na Pobreza**

 **na Corupcion**

# BerdeSaster

*Susy's Sweets*



**Susan Dijkhoff**

Wayaka 71 \* Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-0385 / Cel: 594-3464

**Cos dushi manera:**

Chupabebbe \* Kakinja  
Dulce de Leche \* Kokada  
Koeki di antaño \* Kokita  
Bolita di Tamarijn  
Carrotcake \* Cupcake  
Drigidek \* Bojo \* Tert  
Pan Bojo \* Bananabread

**Bolo \* Azeta di Coco**

TRAHA CU DEDICASHON  
Y BUNITA PAKETA.

PA TUR FIESTA, ANIVERSARIO,  
BAUTISMO, SANTA COMUNION,  
CASAMENTO, Y TAMBE PA ENTIERO.



Parlamentario drs. Booshi Wever:

**SITUACION FINANCIERO DI ARUBA DEPLORABEL****AWOR TE HASTA TA BUSCA BANCO STRANHERO BIN CAMUFLA CIFRANAN**

STA. CRUZ -- Gobierno actual ta purba na tur manera di bende na e pueblo di Aruba, na Hulanda y tambe na e instancianan financiero y hasta na e companianan cu mester evalua posicion financiero di Aruba, cu nos situacion financiero ta floreciente! Contrario na esaki sinembargo, informacion cu fraccion "Booshi Wever" ta dispone di dje, ta muestra cu e deficit financiero di Pais Aruba ta yegando na recordnan nunca bisto, y cu nos quota di debe nacional ta riba rumbo pa yega na nivelnan di paisnan manera e.o. Grecia. Si nos tuma e ultimo cifranan di Banco Central di Aruba y tambe

loke a ser presenta na Parlamento di Aruba durante di tratamiento di presupuesto 2011, nos ta mira cu e deficit pa 2010 ta di 210 miyon florin, y pa 2011 esaki ta di 325 miyon florin, pues un subida di mas o menos 155% (den 1 año). E deficit averahe di e ultimo 14 añanan tabata 60.2 miyon florin; comparando e deficit 2011 di 325 miyon cu e deficit averahe aki di 60.2 miyon florin, nos por constata un subida di mas cu 500%. Si nos compara e deficit den cifra absoluto, esaki na 2009 tabata 163.1 miyon florin, mientras e presupuesto presenta pa 2011 tin un deficit di 325 miyon florin, locual



ta 2 biaha mas halto cu esun cu gobierno di AVP a ricibi na fin di 2009! Si nos tuma e deficit averahe en comparacion cu nos GDP di e dos

ultimo añanan (5.7%) y compara esaki cu e deficit averahe di e ultimo 14 añanan (1.6%), nos por constata aki atrobe un aumento substancial di mas di 250% den menos di 2 año di e gobernacion di AVP. Ora nos tuma nota tambe di e debe di Pais Aruba en relacion cu nos GDP (Gross Domestic Product; na Hulandes: Bruto Binnenlands Product) cu pa 2010 tabata 4.3 biyon y pa 2011 a wordo presupuesta na 4.9 biyon, nos ta constata un crecimiento drastico cu a yega te na un averahe di 54.5% (deficit 2010: 54.1 y esun di 2011 ta ser calcula na 54.8%). Esaki ta un crecimiento di 8.8%, si nos compara e averahe di 1995-2009 cu tabata 45.7%. Y esaki atrobe den menos di 2 año di gobierno di AVP. Esakinan ta recordnan historico. Y tur esaki asumiendo cu e crecimiento economico di 12% cu gobierno a pronostica, bira realidad, sino tur e aumentonan aki lo ta mucho mas halto ainda; mientras tanto sinembargo, Banco Central a caba di emitir un comunicado cu e crecimiento economico pa año 2011 lo ta mucho mas abao. Ta pesey Raad van Advies a bisa cu e presupuesto di 2011 ta irrealistico. Tumando na cuenta cu gobierno a saca delaster un debchi for di WEB, Elmar, Setar, FDA y a regala Valero miyones, nos fraccion ta premira cu e rating di Aruba lo no por wanta su mes ariba e nivel cu Aruba a conoce pa e ultimo añanan y lo bira negativo sigur. Tanto Fitch Ratings como Standard & Poors a duna gobierno e mensahe den

nan ultimo evaluacion cu si gobierno no tuma e medidanan necesario pa reduci gasto y subi entrada, e maneho financiero di e gobierno aki lo ta insostenibel ariba termino cortomediano. Na momento cu nan yega Aruba pa evalua e situacion atrobe, nan lo constata un subida di e debe di Pais Aruba y un deterioro di nos finanzas publico. Obviamente Gobierno ta na haltura di e situacion aki, y nos a comprende cu siman pasa a yega Aruba ehecutivonan di UBS, un banco cu entre otro ta duna conseho na e institucionnan financiero (IMF, Fitch, of Standard & Poors) ora cu esakinan bin haci nan evaluacion. Es decir cu despues di tur e añanan cu e profesionalnan di Aruba mes tabata defende interes di Aruba enfrente di instancianan financiero internacional, esaki ta pasa pa pasado y gobierno ta acudi na un consehero internacional pa bin purba bende un situacion financiero deplorabel como algo positivo.

E pregunta grandi ta: Di con gobierno ta paga un banco un schat di placa pa bin purba di pinta nos situacion financiero bunita, cu kizas algun cambionan cosmetico, siendo cu e ultimo 12 añanan nos propio hendenan tabata haci esaki? Y tur e tempo ey nos propio hendenan NO mester a gaña riba nos situacion. Ta kico gabinete Eman ta spera di UBS? Pa nan si bin haci esaki pa salba e gobierno aki? Dicon sr. Mike Eman no por, pa e biaha aki, ta honesto cu nos pueblo?

**Drumi Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonnan  
Suave di**

**Ta introduci  
su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core**



Sabana Blanco 34-A  
sleepcom@hotmail.com

**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**



## Venta di gasoline ilegal na un cas na Hooiberg

STA. CRUZ -- Diasabra pa 16:25 polis a wordo asisti pa Fiscal, subfiscalnan y tambe personal di Bombero, un personal di T.O.D. di DOW, na un cas, como cu ta wordo sospecha cu nan ta bende gasolin ilegal na e cas ey. Na e sitio a mustra e muher M.V. naci na Venezuela di 29 aña, un permiso pa drenta den e cas. Den e garashi polis a topa cu 16 bari blauw di 55 gal. cu gasoline. Den un otro garashi, polis a haya 3 bari chikito y 3 jerrycan cu gasolin. Tambe polis a haya un pomp electrico, slang, calculator, dos schrif cu number di cliente y number di telefon. Polis a confisca 115 liter di gasolin y tambe 215 florin. Tanto e muher V. y e homber G.A.R.L. mester presenta dialuna na warda di polis.

## Chauffeur di pickup bao di influencia tras di stuur

STA. CRUZ -- Diasabra pa 12:55, durante control den trafico, un polis motoriza ta mira un pickup coriendo na haltura di Young Fellow Bar Restaurant, ta slinger riba caminda. E polis a subi e brommer y a bay su tras. Polis a para e chauffeur y a resulta cu e tabata basta bao di influencia di alcohol. El'a supla 770 ugl.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,**

**Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**



## PUEBLO TA PASANDO DEN UN TEMPORADA DI BRUWELA

STA. CRUZ -- Ultimo dianan pueblo ta pasa den un temporada di Bruwela, caminda cu esaki ta wordo considera mundial mente como un maleza pasajero di mucha di 0 pa 8 aña. Cual den otro Pais mas cu tur Europa y America ta bini hopi padilanti. Na Aruba te ainda nos ta considera como un maleza hopi fastioso cu Mayornan ta prefera di cuida nan yiunan pa no haya Bruwela, cual ta algo hopi robez e forma di pensa aki. Bruwela ta un virus cu nos ta yama Varicella-Zoster virus. Esaki ta virus hopi importante pa un mucha por haya pa cuida su sistema corporal. Ta significa cu e persona cu haya Bruwela ta haya un anti-curpa pa protege durante hopi otro maleza cu e haya den futuro. Varicella-zoster Virus tin un periodo di incubacion pa 21 dia di cual entre 14 y 21 dia e lo por contagia of pega un otro mucha of hende cu e Varicella-zoster virus (Bruela). Door cu bo haya sa cu un miembro di famia a haya Bruwela, automaticamente lo e incuba un otro miembro di famia cu e Varicella-Zoster Virus, so durante di 14 pa 21 dia prome cu e prome blaarnan sali visible. Ora e prome blaarnan sali esaki tin un duracion di 10 pa 12 dia, esta 5 dia pa blaarnan sali y 5 a 7 dia pa blaarnan seca y cay. Anto ta bon como mayornan consciente, cu ta stima nan yiunan, di hiba e muchanan aki of Famianan bay bishita otro di tal forma cu boso tambe por haya e virus di Varicella-Zoster (Bruwela) aki pa di tal forma bo ta yuda bo yiunan of famia fortalize nan sistema di inmunidad corporal. Pesey un suplica na tur famia cu tin Bruela den cas yama un bisiaña of famia trece nan Famianan pa nan tambe haya e Bruwela, pasobra ta yuda so nos

ta yudanan. Por fabor no pensa cu Bruwela ta pega ora e sali of ora e seca; esaki no ta berdad. Bruwela ta pega durante incubacion di e prome persona entre 14 pa 21 dia prome cu e prome blaarnan sali, anto si den e famia tin hende cu no a haya e Bruwela ainda, e ora ey esun cu bishita e famia ta wordo incuba tambe cu e virus pero no door di esun cu tin Bruwela, pero door di esun cu NO a haye ainda ta e ta pega un otro cu bishita e cas. Tambe Bruwela por wordo yuda na un manera facil simplemente door di usa pa baña cuanto cubo kier cu SANEX cu bo ta haya ariba rekki di Botica of Drugstore of supermercado y hunta e blaar

nan so cu LOTION ALBA & MENTHOL. Ta wordo recomenda pa baña normal cu awa di kranchi cuanto bo kier y hunta bo curpa cu Sanex, use tambe te hasta como shampoo pa cabey si bo tin Bruwela den bo cabey esaki na lugar di usa remedi di tera cual ta ratonero of walisaly of sjorosjoro cu awa lauw. No esaki nan por haci'e mas daño cu bon e por brota pior y pa hende di edad grandi te hasta e por slang paden dunabo hemoragianan interno na bo pulmon. Sanex ta wordu usa como e lotion pa baña cu un washandje of e spons pa baña. Anto lague winddroog; no seca bo curpa pero gewoon pone serbete rond bo curpa. Despues cu un Q-tips hunta e blaarnan di Bruwela cu LOTION ALBA & MENTHOL, cu bo ta cumpra na receptuur di Botica e ta un puero blanco cu ora bo use ta laga e blaarnan di Bruwela Friu-friu, cu lo trece hopi alivio pa e grawatamento. Botica di servicio Eagle por traha esaki y kizas otro boticanan tambe.

Lotion ALBA & Menthol ta wordo traha special pabo pa cu Bruwela. Tene cuenta cu Canadrill cu ta un producto Mericano a wordo constata cu ta laga bo cuero bunita mancha preto ora cu bo hunte ariba e blaar nan di Bruwela. Mas bien e ta wordo usa pa grawatacion of usa pa rotohon, anto nan Aruba nan sa use tambe pa Bruwela, pero Varicella-Zoster virus no ta grawatashi of rotohon. Pa es motibo ey e ta laga bo cuero keda cu mancha preto despues di un brote di Bruela. Apreciabile miembro nan di famia ban Usa Sanex pa banja, y Lotion Alba & Menthol pa hunta ariba Bruela. Den 2011 nos mester laga atras loke ta pasado, cu por haci mas daño cu bon. Alfin al cabo esaki ta recomendacionnan di hendenan cu a practica e sistema moderno aki pa combati Bruwela su periodo y ta contento cu nan a sali limpi limpi di dje. Manera cu nunca nan a haya Bruwela. Siña bosonan yiunan, no grawata por suta of klap e Bruwela malmucha ey, si bo logra esey bo yiu chiquito tambe lo keda sin ningun cicatriz di Bruwela. Na boso ta mi maximo deseó pa un temporada di Bruwela activo y feliz sin molestia algo, sali kiero normal pasobra ora bo haye, bo no ta pega ningun hende. Otro cos importante pa sa, ta cu no sconde bo mes ser abierto y cu hopi balentia, haci'e manera ta algo normal di tur dia. Ora bo sinti cu bo a haya griep durante Bruwela, no preocupa, pero ora bo haya slijm verde, bay SEH, pasobra bo mester anti-biótica. Esaki pa waak pa bo pulmon no ta infecta. Y ora bo orina y e orina ta sali manera candela, tambe bay SEH pa haya ayudo pasobra e Bruwela por afecta bo blaasnan y riñon.





**Daily Cash Lovers**

**Win \$300**  
In Cash Every Day

PALM BEACH CASINO  
ARUBA  
THE WESTIN  
RESORT & CASINO  
ARUBA

Join the player's club and receive 1 Ticket Stub for every 10 accumulated points on slots. Players at tables will receive 1 ticket every half an hour between 7:00pm and 10:30pm.

All tickets will participate also in the Grand Finale Raffle On July 31. with a Total of:

**Awg 10,000**

## 1st. Blessed Childs Camping 2011



1st. Blessed Childs Camping 2011 organiza pa Jufrouw Mary-Ann Stede y cu permiso di Pastoor Daniel Szpila di Parokia Dakota tabata un exito. Un grupo di 30 mucha bao di guia di 3 tanchi hoben Nely, Jay y Carry y cu ayudo di Mamai Nilda a wordo realiza. E muchanan a pasa un dushi siman cu diferente actividad manera core den bus, hunga riba veld, wega di awa, pintamento, wega, mente inteligente y alavez cu momento nan di Oracion y temanan di Dios y pasa ariba norma

y balornan. E prome camping aki tabata den e siman di 18 pa 22 di Juli 2011. Nos kier a gradici tur mayor y famia pa e confianza ricibi y alavez kier a haci un recordatorio ariba nos: LAST FRIDAY BEFORE SCHOOL BLESSED CHILD'S ONE DAY CAMP cual ta tumando lugar diabierna 12 Augustus 2011 cuminsando 8'or mainta y termina 8'or anochil. Pa mas informacion por yama Juffrouw Mary na 5648086. Nos ta Yiunan bendiciona y Papa Dios ta stima nos tur!

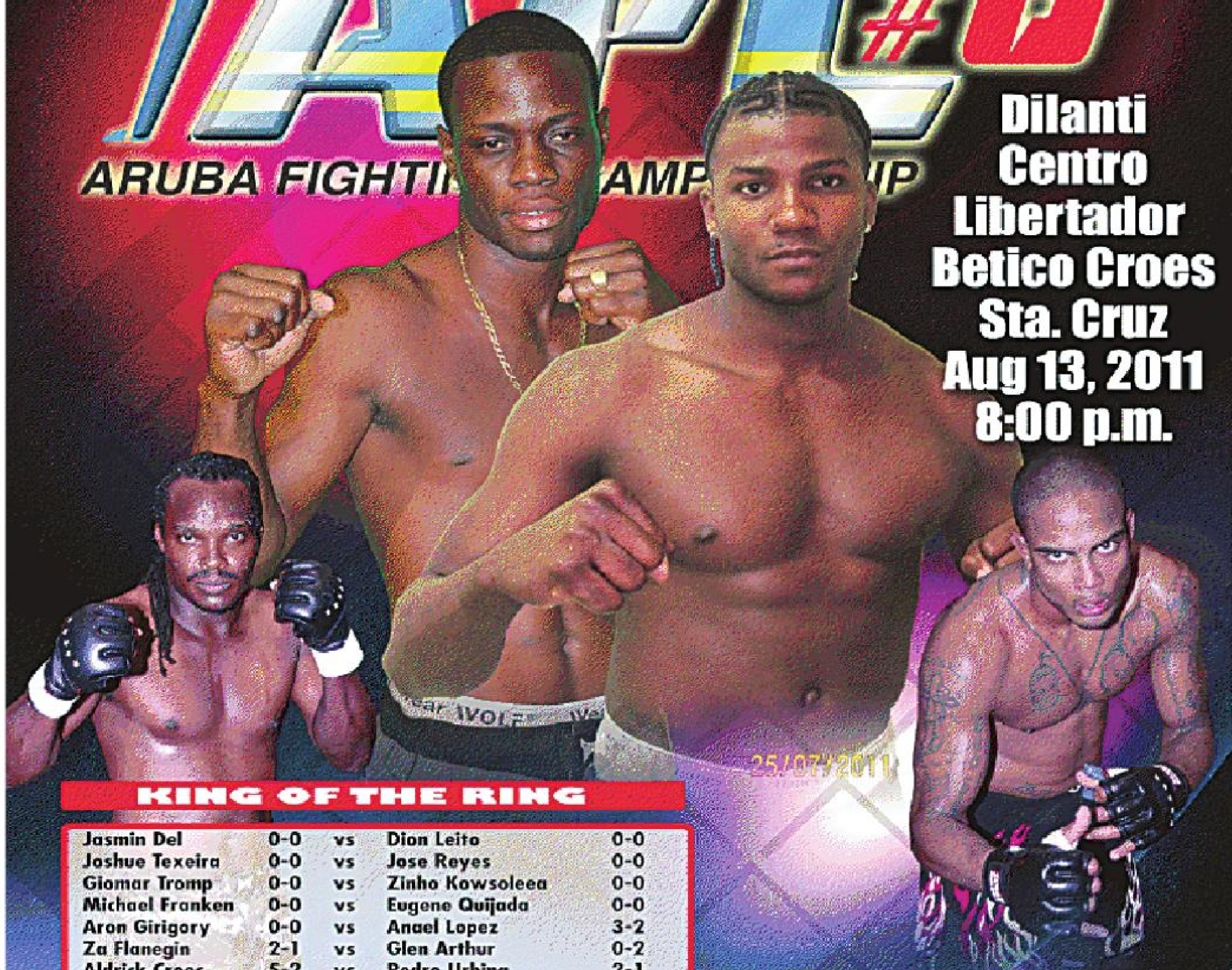


# Diasabra, Augustus 13, 2011



## ARUBA FIGHTING CAMP

**Dilanti  
Centro  
Libertador  
Betico Croes  
Sta. Cruz  
Aug 13, 2011  
8:00 p.m.**



### KING OF THE RING

Jasmin Del	0-0	vs	Dion Leito	0-0
Joshue Texeira	0-0	vs	Jose Reyes	0-0
Glomar Tromp	0-0	vs	Zinho Kowsoleea	0-0
Michael Franken	0-0	vs	Eugene Quijada	0-0
Aron Girigory	0-0	vs	Anael Lopez	3-2
Za Flanegin	2-1	vs	Glen Arthur	0-2
Aldrick Croes	5-2	vs	Pedro Urbina	2-1
Lerone Paulina	1-0	vs	Ylario Schmidt	3-1
Hyrarn Rodriguez	12-4	vs	Rayen Brete	4-2

### MAIN BOUT

Richard Williams 9-0-Aruba vs Oscar Sosa 9-1-Sto. Domingo

### Pre-Sale

<b>Prijs General</b>	<b>35.00</b>
<b>Ring Side</b>	<b>65.00</b>
<b>V.I.P. Mesa</b>	<b>125.00</b>



*Di nos e ta!*

**Tickets obtenible na: Dragon Cd SN, Top95, KiruKeda Restaurant,  
Mario Sportshop y Coffee Time - Pa VIP yama: 567-9696**



Parlamentario drs. Booshi Wever:

## Atrobe e gobierno actual ta haci tur cos pa tapa y camufla nos situacion financiero real!

STA. CRUZ -- Nos fraccion ta convenci cu, aparte di tur otro problemanan cu ta azotando nos pais, nos situacion financiero ta asina alarmante cu lo no tarda mucho cu Hulanda lo bin y tuma rienda di nos finanzas publico. Esaki hamas nos lo por acepta, particularmente despues

cu sr Booshi Wever (den otro calidad) ya na varios ocasion a vocifera esaki, y ultimamente atrobe, ora cu el'a haci entrega di un cartay un notan a ministro presidente di Hulanda sr. Rutte, den cual el' a trece henter e desarojo aki na conocimiento di gobierno Hulandes. Si esaki mester socede, esaki lo

ta un metemento directo den asuntonan autonomo di Aruba! Ta bisto cu e cifranan financiero aki, contrario cu den pasado, maske cuanto gabinete Mike Eman kier purba camufla nan, lo significa cu Aruba su rating lo baha y esaki lo tin como consecuencia cu nos debe lo crece y lo bira



AVP a sa di hiba e pais aki den un situacion financiero inmanehabel y insostenibel, y nos pais Aruba ta para dilanti un downgrading di instancianan financiero. Si no tuma medidanan drastico, gobierno lo no tin placa pa e por cumpli cu su obligacionnan diario pa cu e.o. enseñanza, AZV, mercadeo turistico, etc., etc.

E Pueblo Arubano no por acepta cu di un banda tin viahamento pa loco, ta regala multinacional miyones, ta regala amigonan contractnan lucrativo sin destaho publico, y di otro banda kier azota y masacra e pueblo atrobe cu mas medidanan. A bira tempo pa Pueblo di Aruba bisa: "ta basta". Nos fraccion ta urgi gabinete Mike Eman pa hiba un maneho financiero/economico cu ta sostenibel y responsabel, pa garantiza cu e situacion financiero/economico di pais Aruba ta keda solido manera nan a haye na fin di 2009.

difficil of mas caro pa haya placa fia riba mercado financiero internacional. Si haya prestamo mes, e interes lo ta hopi mas halto y no ta esaki ta pasando cu Grecia, Portugal, Spaña y awor Italia tambe? Aruba awe por experiencia locual ta pasando na Merca, caminda tambe a reduci e rating debi na e falta di toma di medidanan pa estabiliza e situacion financiero: un pais grandi manera Merca, cu ta e poder economico di mundo! Aruba al contrario no ta un pais di produccion y ta depende hopi di desaroyonan internacional. Den menos di 2 aña di tempo e gobierno di

### Pelea entre dos muher na Montaña

STA. CRUZ -- Diasabra pa 1:31 di madrugada, polis a bay na un cas na Montaña pa un pelea. Na e cas polis a papia cu e muher E.E.T. kende a bisa cu e muher L.B.V.S. a bin busca problema na su cas. Segun T., antes S. tabata biba na su cas y e debe 450 florin. Ora cu polis a yega na e sitio, S. a dreña den su auto y kier a core bay. S. a bisa polis cu e tabatin un cita cu e mucha muher cu ta biba cerca T. pa puntre pa e bin mira pa su yiu pa dos ora. T. a cuminsa insult'e. Door di esey a cuminsa un pelea entre nan dos. Tur dos a huña otro y por a mira e rasca nan riba nan curpa.

### Choller Flint supuestamente cu arma di candela

STA. CRUZ -- Diasabra pa 10:40 un señora a yama warda di polis y bisa cu e conocido Fling R. ta canando cu un arma di candela. El'a bisa cu Flint a bisa cu e ta bay mata hende. Polis a bay y topa cu Flint, pero e no tabatin arma hunto cune.

## THE PROMENADE SNACKS SUMMER SPECIAL



## PRIME DELUXE ITEMS

**US\$ 20.00**  
For Two

Served with French fries, Rica, Corn Pudding,  
and Onions Rings

*The Promenade*  
Restaurant

Sun Plaza Mall  
FOR RESERVATIONS & TAKE AWAY  
please call **583 8899**  
Open from 5:30 am - 10:30 pm



## Auto di joyriding laga atras na Barcadera

STA. CRUZ -- Diasabra den oranan di atardi un persona atento a tuma nota di un Hyundai blauw chikito laga atras bao di un palo di mata den un cura di cas bandona riba caminda di Barcader.

Patruya di Santa Cruz a bay tira un bista. Na yegada di e patruya enberdad nan a topa cu e auto A-10985. Ora a bay controla den sistema, e auto aki ta registra como joyriding



y a tuma contacto cu e doño y a desea di haci investigacion. Polis a tuma esaki den beslag

y a hib'e warda pa departamento tecnico bin saca fingerprint.



## La Estrella ta regala un cliente contento un brommer nobo nobo!

STA. CRUZ -- Diyanel Gardona a haci un fianza, a ricibi un bon trato como cliente, a haci uso di e servicio special y riba dje a gana un brommer tambe durante e campaña special di La Estrella durante luna di Juli. E ta por lo menos un di e mas di 10 mil clientenan di La Estrella, e pawnshop cu ta existi pa 10 aña caba y esun mas popular riba nos isla. E trayectoria y historia di La Estrella na Aruba ta solido y su reputacion intachabel y mas ainda ta conoci como un compania cu ta yuda su clientenan liher, den un forma eficiente, discreto y amabel.

Nan campaña di promocion ta haya bon acogida y hopi ta e clientenan cu a yena nan ticketnan pa e promocion special pa luna di Juli, cu porcierto a atrae hopi hende pa bishita La Estrella pa informacion di nan servicionan. Na final di e campaña exitoso, La Estrella a entrega un premio fabuloso na e feliz ganador e siman aki. Diyanel Gardona a keda contento cu su brommer nobo cu el'a ricibi for di e representante di La Estrella diamars ultimo na e filial di e La Estrella na Playa. Masha pabien na Diyanel di parti di staff y personal di La Estrella.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## Pelea formal entre dos choller den Playa

STA. CRUZ -- Diabierna anochi algo pasa di 9:30 na altura di Kowloon Restaurant den Emmastraat a tuma lugar un pelea formal entre dos choller.

Un a keda benta abao cu corta na su cara. Polis di biaha a presenta na e sitio. Nan a topa cu un conocir di polis benta abao cu kap riba su wowo. El'a conta polis cu a surgi un pelea entre e y Flint.

Flint a core bay den Ranchostraat. Segun polis, e herida no tabata di gravedad. Patruya a sigui pa busca e otro choler pa hala su atencion.





Retiro duna door di minister cu no a ni nace na Aruba ta inhuisto

## Dr. Ronald Lopez ta gana caso contra Minister Dowers

E dokter ta haya su trabao bek na KIA

STA. CRUZ -- E dokter cu tabata laborando como dokter di husticia den KIA, a wordo retira na Juni door di Minister di Husticia, Arthur Dowers pa motibo cu supuestamente e lo no tin den su poder e diplomanan medico certifica. Dr. Lopez a hiba minister di Husticia corte y aki huez a dicta fayó na fabor di e dokter y cu sin duda algun e ta posee e papelnan corecto. Dr. Lopez ta un dokter cu paspoort Hulandes, yiu di Arubiano a wordo retira pa un minister cu no ta Arubiano y manera ta ser papia den pueblo cu el'a yega Aruba como polizante. Dr. Lopez ta labora desde 2004 na KIA. Segun Dowers lo tabata tin reclamo riba e funcionamiento di e dokter.

E minister lo a haci un investigacion cual a trece na claridad cu dokter Lopez no tabata autoriza legalmente pa traha na Aruba. Su diplomanan no ta certifica y pa tal motibo e lo no por a haya permiso di trabao na Aruba. Banda di esaki segun Dowers cu durante e ausencia di e dokter, e no tabata percura pa un reemplazo adecuado, como tambe lo a nenga di atende detenidonan durante piket. Tur esaki tabata motibo pa Minister Dowers termina e contract di inmediato cu e dokter. Dokter Lopez a haya esaki un decision inhuisto y a lanta un caso contra minister Dowers. Durante e caso Dr. Lopez a trece dilanti cu na 2004 el'a haya permiso di e minister di Salud e tempo ey pa traha na Aruba. Na Juli 2009 e permiso aki a wordo alarga pa tres aña mas. Na e promer



permiso mester a wordo fiha cu e diplomanan tabata autentico, cual dokter Lopez a muestra un prueba di esaki, cual Colegio de Medicos del Estado Zulia na Venezuela a manda pa Direccion di Salubridad Publico na Aruba, unda ta poni cu e ta registra como dokter. Direccion di Salubridad Publico tabata tin mester di esaki pa por a controla su diplomanan. Ademá Dr. Lopez a laga e direccion di Salubridad Publico waak su diplomanan original y a laga dos copia atras.

Esakinan a conduci cu direccion di Salubridad a notifica e minister di Salud di e tempo ey cu di berdad Dr. Lopez ta autoriza pa ehersce e profesion di medico. Segun e abogado di Gobierno, esta di Minister Dowers a trece dilanti cu forma di traha no a bay segun leyman, pero esaki huez a desbarata y el'a trece dilanti cu Dr. Lopez no por haci nada cu proceduranan lo no a wordo sigui corecto. Huez a trece dilanti cu dr. Lopez tin e diplomanan certifica cu el'a obtene via un studio medico y pa e motibo aki el'a bari e motibo di retiro for di

mesa. Gobierno tabata tin dos motibo mas pa retiro. E dokter di Kia a trece dilanti cu e tabata tin un diferencia di opinion cu Minister Dowers referente su vakantie y reglamento di esun cu lo reemplaz'e. Aki dr. Lopez a lanta un kortgeding cual el'a gana tambe, pa motibo cu gobierno no por a demostra cu e reemplazo a wordo regla na un manera incorreto. Huez a tuma e veredicto den su consideracion pa e motibonan di retiro. E di tres motibo cu a ser treci dilanti cu dr. Lopez lo a nenga di trata detenidonan durante piket, huez a rechaza.

E abogado di gobierno no por a trece ningun argumento pa sostene su ponencia. Segun e veredicto, gobierno lo a trece otro hechonan dilanti cu lo ta desfavorabel pa e funcionamiento di e medico di KIA, pero e hechonan aki no tabata tin relacion cu e tres motibonan pa retiro. Huez no a tuma esakinan tampoco den su consideracion. E argumentonan cu gobierno a trece dilanti pa retira dr. Lopez, huez a haya esakinan inhuisto. Dr. Lopez mester wordo permiti bek na su trabao, su salario lo sigui wordo paga y e por cuminsa bek como dokter di KIA. E caso a tuma lugar dia 14 di Juli, despues di e tratamiento Huez a duna e oportunidad pa ambos partido sinta y purba yega na un solucion pa e conflict laboral. Dia 21 di Juli gobierno a laga sa cu no por a haya un solucion, cual a haci cu huez a tuma su decision y a dicta na fabor di dr. Lopez.

## Parlamentario mr. Evelyn Wever-Croes: "Mi no ta drenta den discusion cu ningun director di departamento" Unico cos cu mi kier ta pa nan haci nan trabao debidamente"

STA. CRUZ -- Solo di Pueblo a entrevista Parlamentario mr. Evelyn Wever-Croes riba e polemica cu a surgi entre su persona y director di Arubahuis Desiree Croes. Riba esaki Parlamentario Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu e no ta drenta den discusion cu ningun director di departamento. "Mi trabao ta pa controla gobierno, y esey mi ta haci. Ora mi wordo acerca pa ciudadanonan cu no ta wordo bon atendi pa gobierno, mi ta vocifera nan preocupacion. Ningun momento ta mi responsabilidad pa drenta den discusion cu departamentonan. Unico cos cu mi kier ta pa Arubahuis haci su trabao manera mester ta. Mi no a desacredita ningun mentor. Mi conoce mayoria di e mentornan, algun hopi bon, y mi ta aprecia e bon trabao cu nan ta haciendo. Cu awor e directora di Arubahuis kier duna e impresion manera cu ami lo a desacredita e mentornan, no ta na su lugar. Unico cos cu mi a cuestiona ta locual a keda publica den e corant Bon Dia Aruba algun dia pasa, y a wordo ripiti na television den e programa Papia Cla, caminda cu un estudiante a denuncia casonan serio cu mester di atencion mesora, Mi papel



den esaki ta pa percura cu e atencion a wordo duna. Ohala cu Arubahuis sa di reacciona mes liher pa soluciona problemanan di studiantenan, manera cu e director a haci pa reacciona riba mi. Pasobra e ora nos ta riba e bon caminda". E Parlamentario a sigui bisa cu ainda e ta wordo acerca pa varios estudiante y mayornan riba diferente problema cu nan ta encontra y ainda tin problema entre e diferente gruponan den Arubahuis cu no ta comunica drechi cu otro, esta e grupo di e director y e grupo di e minister plenipotenciario, pues sigur no ta manera cu Arubahuis ta pinta, cu no tin ningun problema. Segun e Parlamentario esey ta otro problema cu gobierno ta keda nenga te dia cu e explota. "E mihor manera pa soluciona un problema ta door di acepta cu tin un problema. Si keda nenga cu tin problema, nunca e lo haya solucion", e Parlamentario a finaliza.

## Ladron atrapa den cas

STA. CRUZ -- Diabierna pa 1:37 polis a bay na un cas den Flamingostraat pa un ladronia. Na yegada polis a papia cu e habitante, kende a bisa cu el'a tende un zonido straño den cas y ora e yiu homber a lanta, el'a mira un sombra di un persona mas halto cune. Esey ta e unico descripcion cu e por a duna. Ora cu e ladron a huy, el'a laga su slof atras, cu a keda confisca. Polis a busca den vecindario, pero sin resultado.



Sr. Rudy Lampe di RED:

## Carta Publico na sr. Baba Herde, lider di fraccion di AVP

Sr. Herde, Cu hopi interes mi a lesa e declaracion ultimo di e rector nobo di Colegio Arubano. Su persona a declara cu lo bay dismantela e Ciclo Basico na Colegio Arubano, pasobra e a resulta un fracaso. Ademá el'a declara cu e idea aki tambe a resulta un fracaso na Hulanda. Mi kier pidi bo persona pa bin dilanti y pidi awor un disculpa na pueblo di Aruba, pasobra bo persona tabata un di e promotornan principal bao di Gabinete Eman III di e proyecto aki. "Mi persona tin autoridad pa papia riba e topico aki, pasobra mi a biba di cerca henter e debate". "Mi tabata traha cu refugiadonan Guatemalteco ora cu Monseigneur Ellis, awor difunto, a manda yama mi pa bin Aruba, pasobra Diocesis di Willemstad tabata enfrentando un problema serio cu Gabinete Eman III y di cual bo persona tabata e consehero principal riba tereno di educacion. Mi a obedece Mons. Ellis y mi a regresa Aruba. Mons. a splica mi cu Diocesis di Willemstad a perde varios school catolico bao di Gabinete Eman, entre otro e diferente huishoudschoolnan cu a bay over den e megaproyecto di EPB. Mons. a splica mi cu Diocesis tabata na punto di perde e schoolnan MAVO catolico, gobierno di Aruba kier a bin cu un megaschool cu un ciclo basico y ta doek op tur e schoolnan MAVO mescos cu a elimina e huishoudscholen. Mons. a pidi mi pa traha un plan alternativo, convence gobierno y defende schoolnan



MAVO catolico. Mi a cumpli cu mi tarea. Mi a presenta un plan alternativo, mustando cu un megaschool lo ta un desaster, mira loke ta pasa na EPB, cu mihor laga e schoolnan chikito den bario. Mi a moviliza e diferente directivanan di school, mi a moviliza e maestro- y e mayornan. Na e marcha cu a sali for di Centro Educativo banda di misa di Playa bay bestuurskantoor Mons. Ellis himself a bay dilanti. Ora nos a cuminsa negocia cu gobierno, ken tabata e defensor principal di e idea di un ciclo basico y pa elimina e schoolnan MAVO catolico? Sr. Baba Herde, awor lider di fraccion di AVP. Mi friccion cu sr. Herde ta data di e tempo ey. Finalmente Gabinete Eman III a sucumbi pa tanto presion, a para e plan di elimina e schoolnan MAVO catolico, pero sr. Baba Herde cuesta loke cuesta a impone pa introduci e ciclo basico. E docentenan di Colegio Arubano a protesta y tur cu ta traha den veld, pero

Baba Herde tabata sordo pa scucha e veld. Mi mes tabata den dos directiva di school e tempo ey y sr. Baba Herde no kier a tende ningun opinion y a bulldozer e proyecto di ciclo basico. Manera nos a predecir, y nos a splica sr. Herde cu e ta bay fracasa y awor en berdad e ciclo basico a resulta un fracaso. Mientras tanto diferente generacion di muchanan a keda perhudica, miyones di florin di pueblo di Aruba a bay perdi den e proyecto aki, y pesey mi ta reta sr. Baba Herde pa e asumi su responsabilidad y pidi pueblo disculpapa e daño cu su persona a ocasiona na nos Pais. Nos ta exige "accountability" di sr. Herde, asumi bo responsabilidad y pidi pueblo disculpa. Si bo no haci'e bo persona ta mesun politico tradicional cu e otro, cu no ta duna cuenta, cu no ta asumi nan responsabilidad, cu ta causa daño na pueblo di Aruba sin cu e tin consecuencia pa nan.

Sans rancune

## Plantacion di marihuana na Saliña Cerca

STA. CRUZ -- Diabierna pa 13:45 un persona a bin warda di Polis pa mustanan un plantacion di marihuana na Saliña Cerca. Na yegada polis a topa cu un plantacion cu 42 mata di marihuana cu tabata floria. Nan tur a wordo confisca. E homber A. a bin na e sitio y a bisa cu e matanan di di dje. El'a keda deteni y hiba warda pa mas investigacion.

## Ocho cacho ta ataca peaton

STA. CRUZ -- Diabierna pa 18:25, un muher a bin warda di polis y a bisa cu mas o menos ocho cacho a atake dilanti di un cas na Paraguana. El'a bisa cu e cas no tin cura. El'a bisa cu e doño di e cachonan no ta preocupa cu a cachonan. Polis lo bay papia cu e habitantenan relaciona cu e situacion.

## Atraco fracasa na un cas na Sabana Grandi

SABANA GRANDI—Diabierna 21.15, polis ta bay na Sabana Grandi, naunda un muhe a wordo laga atras y ta grita histerico. E ta bisa cu algun homber a maltrate. Na e sitio polis a constata cu ta trata di un atraco cu a fracasa. E autoridadnan competente a wordo yama na e sitio. A resulta cu tres homber bisti na preto, di cual uno cu un lenso corra na su cara, a atraca e habitantenan den e cas. Mirando cu e homber a resisti pisa pa defende su famia, e ladronnan a core drenta den un auto Nissan Sunny berde, despues cu nan a coy dos celular blackberry. Recherche a tuma e investigacion.

## Ladronnan a purba horta na Bushiri

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 12:39, polis a papia cu e guardia di e lugar cu ta warda auto di karting na Bushiri, y el'a bisa cu algun persona a purba drenta den e lugar. E guardia a bisa cu tres homber a purba kibra e porta. Polis a bay pero no a topa cu e hendenan.

## Homber a horta basta placa di muher di bida

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 1:40, polis di San Nicolas a bay na un lugar den Rembrandtstraat pa un atraco. Na yegada a resulta cu un cliente cu a bay cu un muher di bida, a horta diezmil florin. Recherche a bin na e sitio y a cuminsa cu un investigacion. Polis a busca e ladron den vecindario, pero sin resultado.

## Pelea cu choller den Ranchostraat

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 3:38, polis a bay den Ranchostraat pa un pelea cu machete. Na yegada polis a mira un mucha homber ta core bay cu su camisa na sanger. Polis a bay papia cu e mucha homber y el'a bisa cu e ta J.J.B. y el'a bisa cu el'a bringa un rato prome cu un di e chollernan. El'a bisa polis cu e tabata canando y di repente un choller a bin su tras pa atrak'e. El'a core bay pa e choller y a bay busca dos amigo pa bin busca e choller. El'a cuminsa bringa cu e choller y e otro chollernan a atake. El'a haya un kap na su lip. E choller tambe M. tabata na e sitio y el'a bisa cu e no sa e motibo pakico e hobennan a atake. El'a bisa cu e tabata para den Ranchostraat, ora cu tres homber a bin riba dje y a cuminsa bringa cune. El'a reacciona y a cuminsa dal nan cu mokete. Tur dos partido kier duna keho.



# Aruba Tourism Authority ta anuncia cu cantidad di turistanan ta sigui crece significativamente

Luna di Juli tambe a conoce un crecimiento record

*Un crecimiento di 7.9% compara cu 2010 - un record cantidad di bishitante pa Aruba pa luna di Juli, despues di a registra recordnan similar durante lunanan anterior.*

STA. CRUZ -- Cu hopi satisfaccion Aruba Tourism Authority ta anuncia cu e cantidad di bishitante cu a bishita nos isla na Juli 2011, a surpasa cifranan di e mesun luna aña 2010 y tur otro añanan anterior. Aruba a ricibi un total di 81,181 turista durante Juli 2011, compara cu 72,245 na Juli 2010 cual ta iguala un crecimiento di 7.9%. E aumento por ser mira especialmente den e mercado Latino Americano y Europeo.

Latino America: E Mercado principal cu a haci e impacto mas grandi na Juli 2011, ta esun di Latino America. Lidera pa Venezuela, cu a crece for 6,284 bishitante pa 8,180 den cifra absoluto cual ta representa un aumento di 30.17% compara cu e mesun luna na 2010. Sigui pa e mercado importante di Brazil cu tambe a conoce un crecimiento di 30.13% cu ta representa un total di 2,773 bishitante pa e

luna di Juli. Argentina tambe a crece cu 17.28%. E cantidad di bishitante for di Colombia a baha cu 8.04% debi na e demanda halto di stulnan di e otro mercadonan den Latino America, cual a ocupa e asientonan via di Colombia lagando pues menos asiento pa Colombia. Esfuerzonan ta andando pa hisa e cantidad di asientonan for di Colombia pa asina acapara e demanda di Colombia y otro paisnan den Latino America.

Norte America: Pa loke ta trata e mercado di Norte America, nos mercado principal, Aruba a conoce un crecimiento di 4.6% cu ta representa un total di 8,307 bishitante mas compara cu e mesun luna na 2010. Tur e diferente regionan di Norte America a crece especialmente e "western region" cu a bay dilanti cu 19.67% cual ta significa un desaroyo hopi positivo pa e mercado aki.

Europa: Europa a crece cu 3.6% na unda cu e tercer mercado mas grandi pa Aruba cual ta Hulanda a bay dilanti cu 2.7%. E crecimiento aki ta representa un total di 4,262 bishitante.

E pais cu ta haciendo un impacto enorme for di Januari ta Italia, esaki debi na e charter cu ta bulando e ruta di Milan - Aruba desde December 2010. Ademas di esaki, Alemania, Belgica y paisnan di Scandinavia tambe ta manifestando un crecimiento hopi positivo. E cantidad di bishita for di Inglatera a baha probablemente debi na e situacion economico cu ainda no a recupera completamente y desempleo cu ta sigui ta halto.

Aruba a ricibi den e temporada di Januari pa Juli 2011 un total di 515,468 bishitante cu ta representa un crecimiento di 6.27%

di Januari pa Juli 2011, compara cu e mesun periodo aña pasana unda un cantidad di 485,074 bishitante a bishita nos isla. Pa loke ta trata turismo crucero, den luna di Juli un total di 5142 persona a bishita, esaki ta 6.81% mas compara cu e mesun luna na 2010. E prome seis lunanan di aña 2011 tabata hopi positivo na unda cu Aruba a kibra record den cantidad di bishitante unda cu den luna di Juni tabata tin un crecimiento di 13%. E luna di Juli tambe a demostra di ta un luna record pa Aruba y ya caba tin indicacion cu Augustus lo mustra resultadonan positivo. ATA ta hopi orguyoso di e resultado nan aki, cu ta resultado nan di, entre otro, tur e esfuerzonan cu ta wordo haci localmente y den cada mercado. Ta logrando di hisa e cantidad di bishitante nan den lunanan cu tin mester y tin espacio pa mas bishitante. Esaki no

ta kita cu esfuerzonan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante tambe, teniendo na cuenta cu e vision no ta dirigi riba sigui hisa cantidad eventualmente, pero hisa e calidad. Esaki ta encera cu no lo expande cantidad di cambenan na un manera masivo, pero cu esaki ta limita, como consecuencia cu asina cu yega e punto di ocupacion optimal di acomodacionan aki na Aruba den tur luna, e isla nolo por crece na e mesun manera den cantidad mas. E crecimiento na e momento ey lo mester ta den calidad pa asina por sigui ricibi mas ingreso pa medio di nos industria turistico pa e isla. ATA ta spera di por ricibi resultadonan cu ta duna indicacion di e calidad di bishitante pronto, pa asina por midi e criteria aki cu ta un parti sumamente importante di nos strategia - calidad versus cantidad.

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

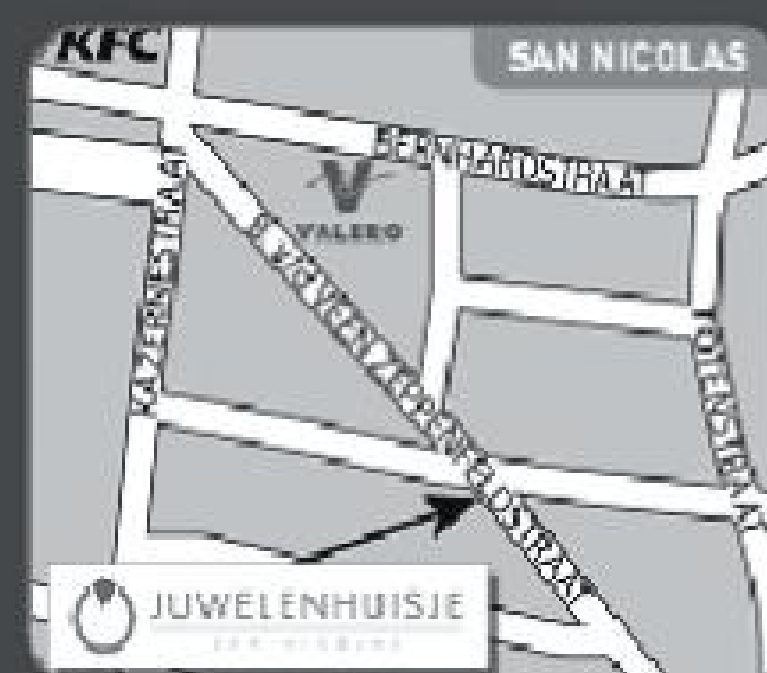
14 kt = AWG 40!  
18 kt = AWG 50!  
24 kt = AWG 68!

SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





Poesia pa sr.  
David Cybul cu a  
cumpli aña dia 7 di  
Augustus

**“EL  
EMIGRANTE”  
PALABRAS del  
SR. DAVID  
CYBUL**

Vengo de una  
bella tierra llamada  
Colombia  
donde crecí y pasé  
mis dias felices, alma  
mia  
mis recuerdos  
quedaron atras y  
siguen vivos.

Estas son las palabras  
de un emigrante  
que un dia en Aruba  
vino a establecer  
hombre Hudío que  
mostró humildez  
ayudando con Amor y  
firmeza siempre.

Hoy te agradecemos y  
podemos decir

Sr. David, eres parte  
de Aruba sin pedir  
una estatua o una  
calle porque ya estás  
grabado en el corazon  
de sus gentes .  
Viniste de una tierra  
lejana para formar  
una nueva vida con  
sus propias culturas  
atras se quedaron las  
luces iluminosas  
de esa Patria  
Hermosa “  
COLOMBIA.”

Autor : Omaira  
I.Rodriguez-Britten  
Aruba , 7 de Agosto  
2011

Den Madiki:  
**Atrobe chauffeur burachi ta ocasiona  
accidente**



STA. CRUZ – Chauffeur burachi den un Nissan Sentra diadomingo anochi coriendo den Madiki a perde control na stuur dal riba un pilar di cura di cas. E impacto tabata asina fuerte cu e pilar a dal abao y ranca algun blokki. Ambos persona den e Sentra blanco A-54976 basta cansa a sali for di e auto y bisñanan atento a tuma nota di nan situacion y core yama polis ya cu nan kier a bandona e sitio. A wanta un di e personanan burachi pero el'a logra huy net momento cu polis tabata yegando. Te hasta nan a kita e plachi number. Ambos a core bay y patruya a yega pa haya informacion. Polis a bin topa un di nan na pia y a hink'e den auto debi cu e tabata basta cansa y a bira fresco cu e agente oficial. Ora nan a yega na e sitio di incidente, e agente a puntra e personanan si

e homber cu nan a topa, tambe tabata den e auto y en berdad esaki tambe tabata involvi. E agente a busca tur informacion y te hasta un Chevrolet A-37921 cu tabata para dilanti un cura di cas, nan



a dal. Mientras e agente oficial tabata haci su trabao, e homber basta fastioso den e auto tabata bati na e glas y polis a pidi presencia di otro patruya

pa refuerzo. Nan a hiba e homber pata burachi pa warda. Polis a tuma e Nissan Sentra A-54976 sin papel di keuring, den beslag.

**Awe a kumpli su di 5 añitos! E princess mes mes**

**KYLYSHEE DANIA!**



E ta hanja felicitacion di su Mami Jenny su Papi Kenny, su wela I welonan, su bisawela stima Nana I bisawelo Papa cu stime masha hopi mes I tmb di su Tante Ange, Ompi Juni I Jason! I sigur di tur su primo I primanan cu ta asina hopi pa menshona, tambe di su amiguita cu ta hanja su falta masha hopi mes Junishal I dimas famia na Aruba I Hulanda. Kyly maske bo ta leeuw nos ta celebra pabo! Hopi anja mas di bida I salud I cu Dios bendishona bo! We love you Princesa!

**\*Sha\***





# Happy B Day

Awe dia 8 di Augustus a cumpli aña

*Judith Laclé*



E ta haya felicitacion di parti di su sobrinonan stima Cindy-Anne, Barbara-Anne, Marily-Anne y Rick. Y demas famia.

Awe dia 8 Augustus ta cumpli un aña mas jong e guy mangel di Savaneta

**Emiliano Tromp**



Pabien ta bin di su esposa, yiunan, nietonan, bisanietonan. Muy especial di su famianan di Noord. Awe nos ta celebra na grand! Hopi aña mas di bida y bendicion!

## Chollernan ta molestia hendenan cu ta cobra bijstand

STA. CRUZ -- Diasabra pa 4:30 polis a bay na Postkantoor San Nicolas unda dos choller tabata molestia e hendenan, cu ta para warda pa cobra bijstand. Despues cu polis a papia cu e chollernan, nan a bay for di e sitio.

## Buccaneer Restaurant introduces 3 Course Dinner for \$30.00

A la Carte Menu filled with 32 entrees including Seafood delights, Steaks, Salads and Pasta entrees



For reservations please call: 586-6172 or E-mail us at [info@buccaneeraruba.com](mailto:info@buccaneeraruba.com)

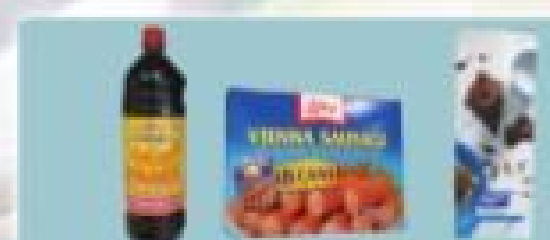


## Specials

Valido te cu dia 7 di Augustus

Kong Fat Supermarket

Frozen	Kilo	Prijs
Loinribs	1	awg. 9.95
Entre canto steak	1	awg. 18.95
Chicken Breast	2	awg. 13.65
Maestro fries steak cut	4/2.5 Kilo Caha	awg. 32.00
Jumex ( 1 Lt )		awg. 2.40
Downy Softener April Fresh 64 oz		awg. 6.55
Vinda Toilet paper 10 Roll		awg. 8.45
Pampers Big Pack All size		awg. 52.20
Libby's Vienna sausage ( 18 oz )		awg. 16.95
Bounty Kitchen Towel 1 Roll		awg. 2.47
Inproba Ketjap Manis 1000ml		awg. 4.45
Pringles ( 6.40 oz )		awg. 2.58
Pepsi ( 24/20 oz ) case		awg. 24.50
Pepsi ( 12 Pack )		awg. 9.45
Pepsi ( 2 Lt )		awg. 3.45
Presidente (24/7oz )		awg. 47.95
Presidemte ( 24/12oz)		awg. 80.45



Cumpra y gana

250 Florin

na compras gratis

Abo por ta un di e

5 ganadornan

Meiveld # 53 Tel: 582-6709  
Orario Dialuna pa Diasabra:  
8:00 AM - 8:00 PM  
Dialumingo  
9:00 AM - 6:00 PM

**Markant**

Tur week-end tin specials y corda cu cada compra di awg. 25,- lo bo haya un ticket pa participa den e campaña di "Shopping Spree"

**Kendall**  
WITH LIQUID TITANIUM



# Fundraising

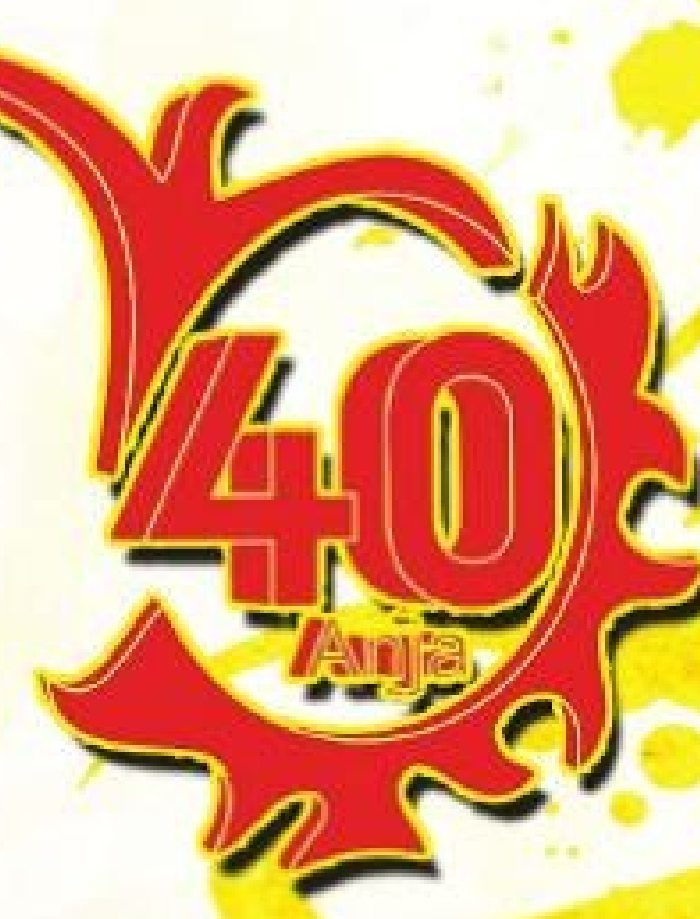
Partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP



Promer premio  
Un Chevrolet Spark MT 2012

Dos premio  
Flatscreen Lcd 55

Tercer premio  
Ipad



**Fecha di sorteo lo ta 27 november 2011 via tombola**  
**Prijs ta 2,50 pa ticket**



## Cantidad grandi di mucha a siña cushina durante vakantie



STA. CRUZ -- Esaki ta di 11 aña cu juffrouw Thelma Ahlip ta organiza un "GourmetCooking Club" pa muchanan cu tin vakantie di school. E programa

ta encera cushinamento di desayuno, almuerzo, cena, cuminda grandi, bolo y diferente koeki. Pa esnan cu ya a bay e curso di principiante por a bay esun avanza den cual nan a siña haci "chicken fillet" hasa, aroz, "cutsmaill", batata machica, "aroz con pollo", "marmbled cake", salada di fruta y mucho mas. Tambe a siña e participantenan obra di man, etiketa na mesa, breakdancing, wega cu awa y varios wega mas

pa muchanan. Juffrouw Thelma Ahlip, instructor profesional di tecnico y consumo a funda e "Gourmet Cooking Club" aki y ta conta cu mas instructor manera ta Pedro Kock, Ryner Maduro, Bibi, Raymi y Liza. Tur a gradua na EPI Hospitality & Tourism. Ta gradici tur mayor pa nna confianza den e

programa y ta spera cu tur e participantenan a keda satisfecho cu tur loke nan a siña durante vakantie.

### TA BUSCA

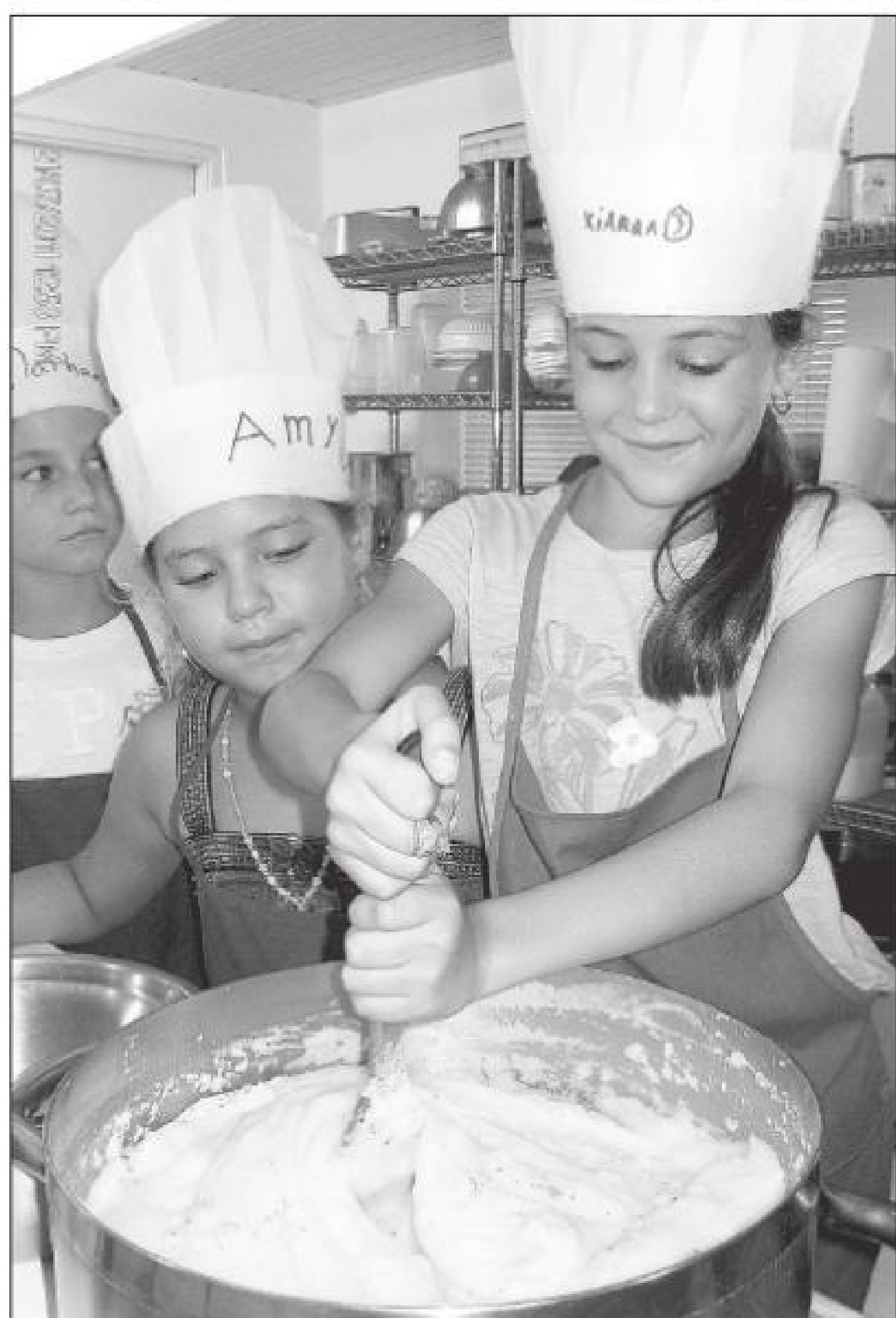
Graphic Designers  
pa nos departamento  
di arte.  
Pa solicita manda bo  
CV na  
[info@teragroupnv.com](mailto:info@teragroupnv.com)



### TA BENDE



Kingston USB MemoryStick cu espacio gigantissimo di **256GB**. Pa mas informacion por yama na Cel: 592-5434.



### \*\* CATERING \*\*

- \* CUMPLEANJOS
- \* BRUID
- \* RICIBIMENTO
- \* ANIVERSARIO



PA MAS INFORMATION JAMA : 585-7272  
KIRUKEDA RESTAURANT  
PRIS ACOMODA TUR CARTERA



## FUTBOL JUNIOREN BUBALI TA TOPA ESTRELLA DEN SEMI FINAL



STA. CRUZ -- Awe dialuna lo tuma lugar e semifinal nan di futbol categoria Junioren organiza pa AVB. E orguyonan di Noord, SV Bubali lo topa cu e Naranjadonan di Santa Cruz, SV Estrella. Esaki lo bira un wega di "gana of bay cas." No tin manjan pa ningun di dos team, y sigur e lo bira un bataya basta interesante. Estrella ta e campeon defensor y ta riba un racha di 3 wega sin perde. Di otro banda Bubali ta haci su regreso den e semi final nan di futbol Junioren

despues di 15 anja di ausencia. E orguyonan di Noord a bin ta hungando tremendo futbol den e recta final di e campeonato y tin 2 victoria den su ultimo tres salidanan. Aunque cu Bubali a cay venci contra Britannia den su ultimo wega, toch ta reina basta optimismo den e campamento berde cu blanco. Bubali por poco ta logra un otro di su "magical comeback" nan cu a catagoriza e temporada spectacular cu e orguyonan di Noord tabata tin. Lamentablemente tempo ta

bay laga nan y ta cay venci 4-3, despues di tabata perdi 4-0. E fanaticada di Bubali a aplaudi y a reconoce e "spiritu di lucha" y e tenacidad di e hoben team di Bubali. Directiva di Bubali den nomber di su sponsornan R.E. Yrausquin & Sons, Subway, Dollar Rent-A-Car, Riceland Rice, Cheng's Supermarket, Fast Delivery ta invita tur su fanaticada pa bin duna apoyo na e "joven" Orguyonan di Noord. Bala ta cuminsa lora pa 8.00. Yega..awor tin Co !!

## BAUTISMO DI UNIFORM DI SV BUBALI FEDEVTA 50+



STA. CRUZ -- Diasabra anochi prome cu e wega contra di SCA ariba veld di Caiquetio tabatin e bautismo di e uniform di SV Bubali 50+. E acto a wordo efectua door di sr "Papa" Cheche Gomez, co-fundador di SV Bubali

den presencia di president di 50+sr Juancito Giel mientras madrina tabata sra Wendy Gomez. Sr Papa Gomez keto bay ta sigui Bubali unda cu esaki bay. Bubali a score si den e partido contra SCA pero den gol robez pa

bin perde e partido 1-0. E hungadornan mes a uni bendiendo rifa pa asina por a bin na un uniform nobo bao iniciativa di sr Chua Farro. E siguiente paso ta pa percura pa e 40+ tambe haya su uniform nobo.

## Cambio di orario cuarta final 50

STA. CRUZ -- Diahuebs awor dia 11.8.11 tin e wega di cuarta final di 50 plus programa pa cuminsa 8'or p.m. na veld di Caiquetio entre Nacional y San Luis.

Nos a haya notificacion for di directiva di Caiquetio cu e tereno ta ocupa despues di 8'or diahuebs awor.

Esaki ta guia Fedeveta di tuma otro paso den e caso aki pa cambia e

orario di comienzo di e partido for di 8'or pa 7'or p.m.

Pues e wega entre Nacional y San Luis pa diahuebs awor 11.8.11 na tereno di Caiquetio ta cuminsa 7'or p.m. en vez di 8'or.

Por favor manda e mensahe aki pa boso hungadornan na tempo.

### Grupo Rumannan den Oracion "Dr. Jose Gregorio Hernandez" di Dakota



Ta invita tur persona cu ta viahando cu e grupo pa un reunion dialuna Augustus 8, 2011 pa 6:30pm na cas di orashon na Dakota.

Alavez kier a invita na un dia di orashon

**Dia:** Diahuebs 11 di Augustus 2011

**Ora:** 7:00 P.M.

**Lugar:** Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez na Dakota (patras di Pius X school)

Rumanan nos ta spera boso tur sin falta.  
Danki.

**NOTA 24**  
NUESTRA TELE NOTICIAS





# RESULTADO PLAYOFF FEDEVETA CUARTA FINAL 50 plus DIASABRA 6 Aug. 2011



STA. CRUZ -- Diasabra ultimo a cuminsa e playoff di 50+ di Fedeveta ariba tereno di Caiquetio y manera semper den un ambiente futbolistico a start sali e prome wega entre Roma y Rooi Afo. Roma ta sigura su pase pa semifinal y birando ganador B ganando for di Rooi Afo 6 - 0 cu golnan

di Luis Tromp cu 3, Ahmad Tawoosh, Freddy Rodriguez y Adri Martilia cu 1 gol. Rooi Afo a bira perdedor B. Lesion y sancion di 2 hungador clave respectivamente den e equipo di Rooi Afo tambe a hunga un rol caminda cu e medio campo di Rooi Afo no a funciona

manera mester ta. Den e segundo partido e veteranonan di Arusur/ Athletics a laga Inter pasa den un susto prome cu Inter a anota e unico gol di e wega y asina tambe Inter ta gana 1 - 0 cu gol di Armando Geerman Inter ta pasa pa semifinal como ganador C y mester bay enfrente Roma como ganador B. Arusur/Athletics a haya chancen mortal pa anota pero no a probecha y asina tambe ta bira perdedor C. Por ultimo diasabra anochi S.C.A. ta subi veld pa asina lucha contra di Bubali pa e pase pa semifinal. Despues di basta lucha di ambos banda sin por a anota e gol di victoria, S.C.A. ta haya un gol di regalo (autogol) for di



Bubali y ta sali victorioso 1 - 0. Bubali a haya un penalty den e prome tempo di wega pero Theo Ruiz no sa di probecha e oportunidad cu a presenta y e portero Mai Lampe ta logra di saca e bala. S.C.A. ta bira ganador D y Bubali ta bira perdedor D. S.C.A. awor mester

warda ariba e ganador di e wega entre Nacional y San Luis. Refree y asistentenan cu a sa di guia tur 3 partido na un manera sublime tabata: Mando Boekhoudt, Ismael Matos, Carlos Rubio, Mando Geerman, Aubrey Maduro y Eugene Faro.





## Resultado di Copa Hubenil ATC 2011



STA. CRUZ -- Manera ya caba ta conoci, nos ekipo hubenil di Dakota Menor a ricibi un Invitacion na April for di Atletico Tera Cora di Bonaire pa asina nos bay forma parti di un Torneo na Bonaire. Dakota Menor a ricibi e invitacion aki como cu Dakota Menor tabata INVICTO y primer lugar den standing Lifida Menor na e momento ey. Comision Dakota Lifida a acepta e Invitacion aki, y mesora a manda pidi autorizacion na directiva di L.I.F.I.D.A. pa asina Dakota Menor por a viaha pa Bonaire y asina representa e demas club nan di Aruba.

Hungador- y dirigentenan di Dakota Lifida a traha hoooooopi duro pa nos por a logra cera e fondo nan necesario pa cumpli cu e viahe. Nos a tene un Koffiemorgen y un Foodsale y ademas a tene 2 bendemento di Rifa cual tur a resulta exitoso.

Dakota Menor "Graphi-X & Beyond" a sali pa

Bonaire dia 27 di Juli 2011 y nan a keda den e tremendo hotel di: Kontiki Beach Bonaire.

E Torneo : Copa Hubenil ATC 2011 a inicia dia 28 di Juli 2011 den Stadion Kralendijk na Bonaire.

Dakota Menor "Graphi-X & Beyond" a enfrenta Nort Salinja Kids y aki Dakota ta muestra su superioridad y ta gana cu score di 10-0. Golnan a wordo anota pa Jamemar James (2), Bando Quandt (1), Randell Gross (1), Owen van der Wijne (1), Cristian Rojas (1), Malik Heyliger (1), Agmyr Arends (1), John Leo (1) y Christopher Leo (1).

Dia 29 di Juli 2011 Dakota Menor "Graphi-X & Beyond" a enfrenta Real Juventus y aki Dakota ta gana e wega cu score di 5-0. Golnan a wordo anota pa Franklin Ortiz (3), Bando Quandt (1) y Ashton Charles (1). Mirando e hecho cu Amboina Dolphins y Estrella Boys a cai afor a haci cu Dakota Menor

a acumula suficiente punto pa clasifica pa e gran Final. Dakota Menor mester a enfrenta e fuerte ekipo di Atletico Tera Cora.

Dia 30 di Juli Dakota Menor Graphi-X & Beyond a enfrente Atletico Tera Cora den e gran Final. E wega aki a resulta di ta un TREMENDO wega. Ambos ekipo a lucha fuerte, ambos ekipo a defende y ataca bon. E wega tabata bastante pareu te na minuut 79 ora cu Dakota ta anota pa bay ariba riba marcador 1-0. Esey a resulta di ta e unico gol di e wega y asina Dakota Menor ta gana Atletico Tera Cora cu score minimo di 1-0 y asina titula CAMPEON di Copa Hubenil ATC 2011 na Bonaire. E gol pa gana e wega a wordo anota pa nos tremendo delantero Bando Quandt. Mester remarca cu delatero Bando Quandt a logra anota un gol den tur wega. Dakota Menor a viaha cu 23 hungador y reglamento di e Torneo

a permiti pa haci cuanto cambio cu e ekipo ta desea, pues Dakota Menor a opta pa haci 11 cambio cada wega. Pues primer tempo Dakota a cuminsa cu un team y na half time Dakota a haci 11 cambio y asina segundo mitar a hunga cu un otro 11. Esaki tabata pa stimula tur hungador y asina duna tur mucha un oportunidad pa hunga den e Torneo.

Dakota Menor a wordo bon ricibi na Bonaire y a haya un tremendo trato di parti di e comunidad Boneriano. Esaki nos ta aprecia un mundo. Publicamente nos kier a gradici e comiion Organizador pa invita nos ekipo y alavez e tremendo trato cu nos a ricibi.

Dakota Menor kier a gradici tur e sponsornan cu a yuda financieramente pa nos por a logra e viahe aki.

Nos kier a gradici: Nos sponsor principal di Dakota Menor

cual ta Graphi-X & Beyond, tambe nos ta gradici: Jolley Holding, Lotto pa Deporte, Arubaanse Voetbal Bond, Aruba Aloe Balm, Bogaard Assurantien, Business to Business, Advocatenkantoor Sjiem Fat, Compra Aruba, W. Brokke.

Tambe nos kier a gradici Minister di Justicia; mr. drs. Arthur Dowers y Minister di Turismo; sr. Otmar Oduber. Masha danki pa e sosten.

Dakota Lifida awor a cuminsa cu un proyecto cu lo enfoca riba viahamento y hunga weganan Internacional. Ya caba Dakota Lifida a ricibi Invitacion nan pa bay Corsou, Venezuela y Colombia. Dakota Lifida ta spera di por conta cu ayudo di e sponsornan y comerciantenan pa asina nos por cumpli cu e diferente invitacionnan den futuro.

UN BARIO...UN TEAM...  
DAKOTA TUR DIA!!!





## Na tur esnan cu sa di Mi yegada, un bendicion profundo cu ta bini di henter Mi curazon

Te ainda tin hopi di boso cu no ta pordona y tampoco no kier lubida. Confesion ta hopi importante pa boso alma. Tur rond di boso tin contratiemponan, p'esey mester resa di curazon y sin lubida ningun dia. Tur locual cu boso ta desea, Mi sa. Tin ora boso peticionnan ta hopi pisa y pa tur e pesonan ey, Mi kier alivia boso. Muestra boso balor pa Mi Mama y semper cumpli cu tur loke Mi Mama y Ami ta pidi boso, pasobra pronto boso Mi Yiunan, lo wak kico ta e berdad cu lo bay pasa den e mundo aki. Si boso waak bon tur locual cu tin rond di boso, ta puro tentacion tin. Esey ta bin door di e malo. Sea fuerte, tene na boso fe, resa di curazon, bay Santo Sacrificio di Misa y haci adoracion dilanti Santisimo y cuminsa resa den famia. No bisa cu boso no por, pasobra tin hopi famia cu ta separa for di otro. Esey ta haci Mi hopi dolor y esey ta bini pa falta di fe. Hopi di boso ta kere cu bistimento bunita, mester ta mas bunita cu boso curazon. No ta paña ta haci boso un bon hende, pero ta boso manera mester ta bon. Mi kier meen, boso karakter y boso conducta. Por fabor Mi Yiunan, no haci Mi mas dolor y resa mas tanto cu boso por. No laga e debilidad ataca boso, pasobra esey ta bini door di cosnan di mundo y un dia cu Mi mester yama boso, boso ta bini manera cu boso ta. Corda cu tur di boso ta riba un prueba. Ta logra, boso mester logra e victoria pa bay den e Gloria. Esnan cu ta respeta e 10 Mandamentonan, nan ta e personanan cu berdaderamente ta stima Mi. Berdad cu bida ta hopi cortico. Mi sa cu boso ta sufri den silencio, Mi sa cu tin hopi di boso ta yora scondi y tambe Mi sa cu hopi di boso ta sufri y no ta papia, pero Ami boso Hesus sa tur cos. Confia cu semper Mi ta cu boso y nunca kere cu boso ta boso so, pasobra Mi ta manda e Angelnan pa cuida cada un di boso y pa yena boso cu hopi luz. Mi Yiunan, por fabor, resa pa e Pastoornan, pa e Obisponan y pa e Santo Papa y pa tur esnan cu ta traha pa bienestar di Iglesia Catolico. Pakico Mi ta bisa esaki? Pasobra e tentacion ta hopi grandi y e ta hopi fuerte. Papiando di e tempo, lo bay tin strena, lamper, temblor, horkan y lo bini mas desasternan den mundo. Lo tin hopi morto diripiente y señalnan lo sali for di cielo y tambe for di lama. Mihor cu boso ta un bon hende, cu boso ta un mal hende. Sinti e balor di Mi amor, sufriendo na cruz pa boso picarnan. Sinti e balor di Mi sanger, cu a basha pa boso kere den tur e dolornan cu Mi a sufri pa bosonan. Y boso tambe lo cambia di berdad pa Mi? Ta keda na boso, Mi Yiunan. Di boso Hesus, boso Amigo y Salvador."

AMEN

A.D.R.A. (All Distance Runners Aruba) conhuntamente cu General Store ta invitabo pa participa na e

## 1<sup>ST</sup> GENERAL STORE 10<sup>K</sup> 14 di augustus 2011

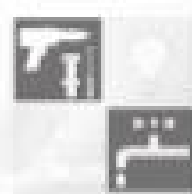
Salida ta na General Store Savaneta y ta finalisa na General Store Camacuri  
Ora di salida 06:00 AM pa Canador y 6:30 AM pa Coreador



Costo di inscripcion:

Atleta di Exterior: US\$ 10,- Atleta nan Local: Afl 15,-

Inscripcion lo ta na IDEFRE y General Store Camacuri y Savaneta durante oranan di oficina. Registracion lo cuminsa pa 04:00 AM riba 14 di augustus 2011. No ta acepta inscripcion riba fecha di careda.



## VICTORIA, OTRO POTRANCA MAS CU A NACE

STA. CRUZ -- Na Rancho La Ponderosa di Lucho Claro a nace otro potranca y ta trata di "Victoria", cu ta un yiu di Victorino (Victorioso x Coca Cola) den e yewa Sucesora de la Indigna (Soñado de Villa Rocio x Indigna de Dinastia).

Victorino ta un reproductor di trocha y ta pertenece awor na famia Bruin na Paradera. E cabai aki tabata hopi exitoso den pista di competencia, ganando suficiente biaha tanto na Aruba como na Corsou pa alcanza e distincion honoroso di "Fuera de Concurso".

Sucesora di otro banda ta un yewa originalmente di Herman Nahar, pero cumpra despues pa Lucho. E yewa a muestra suficiente interesante cu Alex Mansur a cumpre, pero den e deal aki e barica di e yewa a keda propiedad di La Ponderosa.



Na Rancho La Ponderosa

Paradera nan ta sperando aki e nacemento di dos crias durante transcurso di e aña mas.

Despues di a titula campeon

## Aruba Juniors Veterano a pone Cai bay plat!!!!!!!

STA. CRUZ -- Segun un reporte cu a yega den nos brievebus ta splica lo siguiente.

Dos siman pasa na veld di Monserat tabata tin final di softball veterano 50 plus unda Aruba Juniors den tremendo forma a titula campeon derotando Kibaima.

Un meneer conoci den mundo di softball Cai de Luvia a dicidi di tuma microfono y tabata insultatirando palabrapa hungadornan di Aruba Juniors aparentemente contra decision cu a laga Arch Williams, kende e siman anterior a wordo

saca for di wega, toch participa den wega final. No sa kico ta e fondo di e problema pero e meneer Cai aki tabata insulta hasta directiva di Liga Mayor.

Dado momento despues di wega aparentemente Cai a yega den cercania di e grupo di veterano di Aruba Juniors kendenan den nan ceno na un forma trankil tabata celebra nan titulo y a bolbe tira palabra y esey tabata tur tambe.

Manera 'neishi abeja' brabo hungadornan kendenan a wanta basta palabra di ofensa a baha

riba Cai de Luvia y a plum'e por completo.

A kita un y otro a bin di zuid y a kita esaki tambe. Otro a baha di noord kitando esaki; otro a dreña via central y for di tur angulo Cai a haya sla sin por a pone back.

Wel esaki lo ta un les pa Cai cu esaki por pasa ora bo cana play tough gay.

Despues algun conocir a hiba Cai tur pluma y bao yoramento for di sitio e muchanan di Aruba Juniors a celebra trankil te den oranan laat di anochi.



## Brazil Taekwondo Stichting preparando pa e 2nd Aruba Caribbean Cargo Cup y ta usa e programa 5.1 di Daedo



STA. CRUZ -- Diasabra ultimo e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting cu ta den reparacion pa e ultimo clasificacion pa Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup den e

a3d Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup ta all out ta train.

Dos siman pasa Alberto Klabér a haya e ultimo programa di 5.1 di e sistema electronico Daedo cu lo bay wordo usa den e Olimpiada for di Nick Yacobucci.

Diasabra esaki a wordo usa den e training pa e atletanan cu ta preprando nan mes pa e campeonato.

Un programa hopi mas sofisticada y sigur cu mas funcionnan.

Awor ta falta djis 4 siman so pa e dia aki bira realidad pa e campeonato.

Den Brazil Taekwondo Stichting tin 3 atleta sigur cu a clasifica caba y e otronan cu no a clasifica ta train duro pa asina clasifica.

E 7 atletanan cu lo bay bringa pa e best team lo wordo anuncia otro siman, pa asina pueblo por cera conoci cu nan.

Training lo sigui tur diasabra te cu e campeonato. Nigel Geerman, Antonio

Geerman, Jourde Klabér, Zahyon Klabér y Ri-Anne Dabian ta train duro pa wak si nan ta clasifica.

Den e Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup nan lo mester demonstra esaki tambe, e reglamento ta pa un y tur.

Pa e Best of the Best di e aña aki Merca ta bin cu hopi mas atleta y nos mester ta hopi mas prepara pa Merca, pasobra den tur e añanan cu Merca ta participando den nos campeonatonan ta Merca ta sali victorioso y un dia esaki lo mester cambia si nos pone pia abao y cuminsa train mas duro y serio pa Merca.



## RCA BIG WHEEL LOTTERY DEN PLAY-OFF



STA. CRUZ -- Diahuebs ultimo den un wega hopi pareu den e promer 45 minuut, Dakota y RCA ta bay camerin na cero gol pa banda. Den di dos tempo e muchanan di Solito cu a desperdicia algun bon chens den promer mitar, ta sinta cabez y cu netchi toke ta avanza y ta mira Igor Jacobus anota 2 biaha, Daryl Nelson tambe ta anota 2 biaha y Jean Pierre Fingal tambeta piki un gol cu un tanki manda di pafor di doelgebied.

Cu e score di 5-2 RCA ta derota Dakota y ta clasifica #1 pa locual ta e Campeonato 2010-2011. Diasabra atardi despues cu e team a

haci su training di rutina, JOHN'S PIZZA a regala un catering pa asina e hobennan por a disfruta di un dushi cuminda y ambiente na Club di RCA en conexion cu nan preparacion pa play-off.

Awe dialuna pa 6'or di atardi nos hobennan di junioren ta hunga semi-final contra di Britania.

E fanaticada tri-color ta keda cordialmente invita na Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord unda nos hoben nan mester di un victoria pa yega final.

E ambiente den tribune lo ta campeon, asina ta no faya, hoben nan yega tempran y mayornan di trabao pa stadion.



## Full Moon na Nikky Beach

STA. CRUZ -- Siman pasa diasabra Love Musica Aruba a presenta "Full Moon Glow Edition" na Nikky Beach Club.

Esaki ta e lista di e DJ nan cu tabata encarga di pone ambiente: The Digital Cowboyz, Liluca and Kenny Fowler, Mista Tee, J-Zun, DJ Big Rig, DJ Diablo.

E fiesta a wordo bon atendi y tabata tin presentacion acrobatico y GoGo Dancers.



**Nos ta ofrese tur servicio y tratamiento cu musica relajante y aroma**

- \* Permanent Make-up
- \* Make-up
- \* Facial
- \* Facial treatment
- \* Hair waxing
- \* Body massage
- \* Body treatment
- \* Relax massage / Couple massage
- \* Body scrub & wraps
- \* Hotstone massage
- \* Reflexology
- \* Manicure/pedicure
- \* Gel /Acrylic/ Acrygel nails
- \* Hair care & much more

**Centro Comercial Noord**

(behind Papa Johns Pizza)

**Tel: (297) 586-7272 Cel: 730-3327**

E-mail: dilailahbeauty@hotmail.com

Opening Hours:

Monday to Saturday from 9:00 am to 7:00 pm





## Ex -Campeon Mundial Henk Meijer na Aruba awe pa e camp training na Brazil Taekwondo Stichting

STA. CRUZ -- Awe dialuna ta yega Aruba for di Hulanda e ex -Campeon Mundial Henk Meijer, ex-trainer di Alberto Klabér. Henk Meijer tabata entrenador di Alberto Klabér tempo cu Alberto Klabér tabata studia na Hulanda y Alberto Klabér tabata den e seleccion di Hulanda den e añanan 1988-1993. Alberto Klabér den su tempo a representa Hulanda den e decadanan unda cu Alberto Klabér tabata trece medayanan pa Hulanda, esaki tabata door di e entrenamiento cu Alberto Klabér tabata haya for di Henk Meijer y e plan cu tabata tin ariba mesa pa e añanan ey. Henk Meijer ta un top trainer mundial conoci pa su camp trainingnan cu e ta duna rond mundo y Henk Meijer a hiba Francia Olimpico. Henk Meijer a prepara Australia, Grecia, Hulanda pa campeon mundial. Henk Meijer tabata entrenador di Hulanda tambe. Henk Meijer ta wordo hopi solicita pa duna camp training, specialmente na Dinamarca. Henk Meijer ta bon amigo di Ireno Vargas na unda cu Henk Meijer sa bay duna camp training na Mexico. E aña aki na Disney Henk Meijer lo bay duna un clinica di Taekwondo tambe. Henk Meijer ta encanta cu Aruba su beachnan y hendenan, esaki ta e di 4 biaha caba cu Henk Meijer ta bin Aruba cu un solo meta pa duna training na nos atletanan. Diarazon caba

Henk Meijer lo bay duna e miembronan di Brazil Taekwondo Stichting examen y pa 5'or les lo cuminsa pa tur hende cu kier asisti na esaki. Brazil Taekwondo Stichting ta preparando tur e atletanan pa e campeonatonan cu ta dilanti porta pa asina nan tur ta bon prepara pa e Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup cu ta dia 5 y 6 di November.

Henk Meijer lo bay ta na Aruba for di awe dialuna te cu dia 18 di Augustus 2011. Henk Meijer lo ta regresando Aruba atrobe dia 2 te cu 9 di November pa e Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup. Aki tambe Henk Meijer lo bay duna training durante e dianan cu e lo ta presente na Aruba.

E training cu ta cuminsa e siman aki lo bay ta e di 2 camp training cu Brazil Taekwondo Stichting ta organizando pa e atletanan di Aruba. Tur esaki ta posibel door cu Brazil Taekwondo Stichting ta recauda fondo door di bende rifa na pueblo di Aruba y esaki ta bay hopi bon.

Nos ta gradici e pueblo di Aruba masha hopi, pasobra ta e atletanan ta esnan cu ta beneficia di esakinan y pa asina nan por bira hopi mas mihor pa ora yega nan tempo pa representa Aruba.

Durante e prome clasificacion pa e weganan Olimpico na Baku Azerbaijan, Henk



Meijer tabata e coach di Aischal van der Linde cu a topa cu e campeon Olimpico y Mundial China

den e segunda ronda.

Esaki ta di dos biaha cu Aischal van der Linde

a topa cu China cual ta wordo bisa cu e ta e mihor bringado femenina di mundo.





## "Na tur Mi yiunan, mi ta ofrece un flor den cada un di boso curazon

Mi ta sinti cu boso ta stima Mi.

Danki pa habri boso curazon y esey ta bini door di oracionnan y e luz berdadero ta Mi Unico Yiu Hesus.

Berdad cu bida ta duro,

pero haciendo boso Santo Rosario tur dia cu boso peticionnan, e bida lo bira mas bendiciona y boso lo bira un hende nobo.

No laga ningun hende stroba boso di logra

den bida. Hopi biaha boso tin strobacion, especialmente esnan cu kier bira fiel na Mi debocion. No tin mucho tempo mas pa cambia, p'esey cambia awor di berdad.

Cada un di boso tin un yamada pa comberti. Mamanan, tatanan, unda boso yiunan a keda?

Di con tin hopi famia cu dolor y cu a separa for di otro?

Esey ta bini pa falta di fe, pasobra hopi di boso ta biba pa biba y tin otro famianan cu si ta biba manera cu mester ta.

No desvia, hala mas cerca di Mi Yiu Hesus y di e berdad.

E mensahenan aki ta yuda boso di bira mas religioso.

Mi ta warda tur loke cu boso tin den Mi curazon y semper lo Mi cana cu boso. Mi ta ofrece boso Mi mannan, p'esey tene

duro pa asina Mi ta guia boso den e mihor caminda pa gana e Gloria pa eternidad. Nunca tene miedo.

Si di berdad boso a pordona y a lubida, pakico no ta mihor pa boso sigui den e luz?

Esey ta e regalo di mas grandi cu boso por haya. Na tur enfermonan, nunca perde speranza den boso salud.

Ami boso Mama, lo hiba tur boso dolornan na Mi Yiu Hesus, pa E por sana boso.

Di boso Mama, La Birgen di Gracia di Aruba, cu ta stima boso y ta brasa boso pa semper."

AMEN



### Ta bay cuminsa cu curso di massage

Entre otro:

\*Sport Massage

\*Swedish Massage

\*Deep Tissue Massage

\*Rehabilitation

Curso ta a base di teoria y Practica  
Personanan interesa por pasa libremente na

Dilailah Beauty Clinic

situa den Centro Comercial Noord # 82.

of yama 586-7272 /730-3327

**Paraiso Travel**  
A R U B A

PANAMA 03-10 oct 2011 Ticket Copa Air  
incl taxes, Hotel, Breakfast, Transfer, City and  
Shopping Tour, Panama Canal, Gamboa Tour,  
Colon Free Zone.

DbI Afl.2250.00 / Trpl Afl.2195.00 / Quad

Afl.2095.00 Child Afl.1350.00

Pa mas info. Yama nos na 582 0074 email:

info@paraisotravel.com



### TA BUSCA

HongTao N.V.  
ta busca

1 inkoper

Jama cell. 7310168



Ta busca un  
peluquera estilista  
cu experiencia.

Pasa personalmente na Centro Comercial Noord # 82  
of yama 5867272 /7303327 pa un afspraak.



NO. 1 DEN LOTERIA  
CADENA ALEXANDER  
Augustus 2011

FECHA: 07

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
3413	6081	4583	6890	6589	1347
9171	5779	8957		4481	
8713	6338	0352		1231	

LOTTO DI DIA :

02-11-16-23-30

ZODIAC :

7482 Acuario

NO. 1 DEN LOTERIA  
CADENA ALEXANDER  
Augustus 2011

FECHA: 06

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
	2294	1549	9116	0838	2448
	0449	2299		3705	
	0288	9744		0364	

LOTTO : 01-04-09-14-33

JOKER: 05

LETTER FREE: L

ZODIAC : 7651 Libra



# Coffee Time

## OPEN NOW!

Variety of Coffee & Tea

Sandwiches

Cakes

Salads

Free Wi-Fi  
Internet

Noord 82 - A / Tel.: 586-7272  
Open From 9 am - 9 pm

## NEW GENERATION

TIN BO SOLUSION!!!  
pa chica pos

:5605435  
:7477004

servicio pa cas, compania, hotel, ect



### Cabinet & Construction

Nos ta traha tur tipo di Cabinet  
cushina, banjo, kamber, office, hotel etc..  
tambe nos tin i ta instala Top di Graniet  
of Marmer, no cumpra cos nan di carton,  
nos ta hasi tur trabou nan di Construction  
manera traha of renoba bo Cas

Call: 6606516

We Are Simply the Best

email: richardgerman@hotmail.com

**Labco Medical & Home Healthcare Services**  
Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba  
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

### BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Glucos Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

**Les di Idioma**  
✓INGLES  
✓PAPIAMENTO  
Den grupo Awg.250 pa luna  
Individual Awg.400  
Mañana - Atardi of anochi  
☎ 5825893

**Computer Les**  
Principiante/Avansa:  
Word - Excel - PowerPoint  
QuickBooks - Internet  
Orarionan:  
JUNI 8am te 10/7-9pm  
JULI 9am te 1/3-5/7-9pm  
MUCHA VAKANTIE  
Afl.50 pa siman  
Tel.5880950-7438585

## CLASIFICADO

### TA BENDE

Cas na Macuarima  
Jama cel: 593-7118  
Email:  
wetron@gmail.com  
Website:  
www.wetronv.com

### TA BUSCA

PA HUUR UN APARTAMENTO  
OF CAS DI 2 OF 3 KAMBER  
NA UN BON PRIJS DEN  
AREA DI SANTA CRUZ -  
PARADERA - NOORD  
ENTRANTE 1 SEPTEMBER  
2011  
CELL: 660-5756

### TA BUSCA

Pa huur casnan urgente  
den cualkier bario bao  
di Afl. 1.500 pa luna.  
Pa mas informacion  
yama 661-5516

### TA HUUR

Un cas sin muebla  
casi nobo 3 kamber na  
papilo pa 1.250,- 1 luna  
di deposito pa mas  
informacion por yama  
6615516

### Courses 2011



	Pa luna	Dia	Ta cuminsa	Duracion
* SUPERVISION	Afl.250	dialuna	Aug.1	2 luna
* RECEPTIONIST	Afl.150	diamars	Aug.2	2 luna
* MANAGEMENT & LEADERSHIP	Afl.250	diabierna	Aug.5	3 luna
* OFFICE COORDINATOR	Afl.225	diasabra	Aug.6	3 luna

☎ 5825893 developmentaruba@live.com

### TA BENDE

Terenonan  
den Noord hopi  
economico. Pa mas  
informacion por  
yama 661-5516

### TA BENDE

Teren na ganga den  
Sta. Cruz, eigendom  
pa Afl. 35.000,- Pa mas  
informacion por yama  
661-5516

### TA YUDA

Si bo tin propio tereno  
nos ta yuda bo yega na  
bo cas te na yabi. Pa  
mas informacion por  
yama 661-5516

### TA BENDE

Cas di balor 850.000,-  
ta wordo bendi pa  
550.000,- Si bo tin  
downpayment e doño  
mes ta financia bo. Pa  
mas informacion por  
yama 661-5516

### TA BENDE

Hyundai Elantra  
2001 standard,  
powersteering, AC, pn  
window. Prijs 6000.=  
pa mas info jama : 593-  
2962

### TA BENDE

Hyundai Tucson  
2008 aut, cora, a/c,  
alarm, ps, pw, radio cd  
mp3. Prijs 22500.=pa  
mas info jama : 565-0296

### TA HUUR

Cas hopi luhoso long  
term (2 año na Sero  
Blanco 3.050.- pa mas  
informacion por yama  
661-5516

### TA HUUR

App. T.L. executive  
studio 1.350.- Executive  
1br 1.550.- Pa mas  
informacion por yama  
661-5516

### TA YUDA

Si bo ta cay bao  
pensioenfonds nos ta yuda  
bo yega na bo cas hopi liher  
pa mas informacion por  
yama 661-5516

### SERVICIO

Si bo ta interesa pa haci  
un hypotheek yama nos  
E interes mas abao di  
Aruba garantiza. Pa  
mas informacion ayama  
na 661-5516

### TA OFRECE

Nos por yuda bo cu  
finanzas di tereno  
Pa mas informacion  
yama 661-5516

### TA BUSCA

Pa cumpra  
terenonan cu ta bao  
Executie waarde  
por yama na  
661-5516

### COMMERCIAL SPACE

For rent under one roof 50 m2/ 75 m2 of  
mas minimo prijs 1.000,- p/luna bo no  
mester hopi placa pa produci ganashi.  
Bon pa gym, pastry, bijouterie, arts and  
much more 20 spots under one roof.  
For more info call 661-5516

### TA HUUR

App. na Montaña  
700,- pa mas  
informacion por  
yama 661-5516

### TA BENDE

Un diversidad di casnan  
pa vende na bon prijs  
den tur districto y nos por  
yuda bo cu financiamiento  
Pa mas informacion por  
yama 661-5516



## NOTICIA INTERNACIONAL

### Presidente Chavez cu su di dos tratamiento di chemoterapia na Cuba



Caracas= Hugo Chavez di Venezuela, a afirma cu e lo keda na Cuba, al menos un siman, pa e di dos ciclo di chemoterapia, como tratamiento contra cancer. Presidente Chavez a declara esaki durante un Consejo di Minister cu e la presidi, prome di a sali pa Habana, den cadena nacional. Despues di e prome ciclo di tratamiento dia 23 di Juni, Chavez a bisa cu dokternan no a detecta ningun celula maligno mas den su curpa. Chavez a bisa cu despues di e dos etapa aki, cu probablemente a cuminsa awe Dialuna, despues di algun analisis, ayera, kizas lo ta haci falta un di tres etapa y kizas despues radio terapia complementario. El'a gradici Fidel Castro y Presidente Raul Castro y presidente Cristina Fernandez di Argentina, pa nan preocupacion. E la insisti den su proposito pa continua na poder te cu 1231, y a bisa: "Despues kizas lo mi bay pa e costa di Arauca". Asamblea Nacional Venezolano, a autoriza, Diasabra pa unanimidad, den mas of menos 10 minuut, e solicitud di Chavez pa e sali for di e pais pa cinco dia y viaha pa Cuba, pa sigui cu su tratamiento.

### Zelayistanan lo pidi na Oktober, inscripcion pa eleccionnan di 2013

Tegucigalapa= E Frente Amplio di Resistencia Popular (FARP), lo solicita dia 3 di Oktober proximo su inscripcion como partido politico nobo di Honduras pa participa den eleccionnan general na 2013. E subcoordinador di Frente Nacional de Resistencia Popular (FNRP), Juan Barahona a bisa cu FARP, ainda no ta un partido politico, pero cu nan lo solicita su inscripcion, como tal dia 3 di Oktober, dilanti di e Tribunal Supremo Electoral. E creacion di FARP a ser aproba dia 26 di Juni pa un asamblea nacional di FNRP, kende su coordinador general ta e expresidente Hondureño, Manuel Zelaya, kende a ser deroca dia 28 di Juni na 2009, ora cu el'a promove un consulta popular pa reforma Constitucion, cu ley tabata prohibiele. Hondureñonan ta conmemora dia 3 di Oktober e nacemento di e procer Francisco Morazan (1792-1842), kende a muri fusila na Costa Rica, mientras e tabata luchando pa union di Centroamerica. FNRP y FARP lo usa como simbolo den nan bandera cora y preto, un imagen di Morazan.



### Decenas di mama Venezolano a duna lechi di pecho riba dia di lactancia materno



Caracas= Cu ritmo di joropo, un tonada tradicional Venezolano, decenas di mamanan a reuni, diabierna na Caracas pa celebra dunamento di lechi di pecho publico de e siman mundial di dunamento di lechi materno, den un acto cu a ser convoca pa gobierno Venezolano. Decenas di mama a participa cu nan baby den e acto cu a ser convoca pa Ministerio di Salud Venezolano. "Lactancia materna ta parti di e conciencia di soberania alimentaria", asina e director ehecutivo di e Instituto Nacional di Nutricion, Marilyn di Luca a bisa, riba un plasa centrico di Caracas. E Siman Mundial di Lechi Materno a ser celebra di 1 te 7 di Agosto, den mas di 170 pais, y ta destina pa fomenta e practica natural pa mehora salud di e babynan.

### ONU ta alarma pa brote di sarampi den campamento di refugiadonan somali

Etiopia= acionnan Uni ta alarma autoridadnan di salud di e brote di sarampi, cu a ser detecta entre e refugiadonan Somali den e campamento di Dolo Ado, na Etiopia, na unda nan a yega huyendo for di hamber. E comisionado halto di Nacionnan Uni pa refugiadonan a señala cu e brote di sarampi



aki por provoca un mortalidad halto y enfermedadnan grave entre e refugiadonan, cu den nan gran mayoria a yega e campamento hopi debil y sufriendo di malnutricion. ACNUR a señala cu oficialmente nan a registra 47 caso di sarampi y tres morto atribui na e maleza den e campamento di Kobe, na unda tin 25.000 persona ta kedando. Pero riba dia 4 di Agosto, trahadornan di salud a informa cu tabata tin 25 morto den e campamento y mita di nan ta ser sospecha ta di sarampi, mientras cu muchanan ta esnan mas afecta.



## NOTICIA INTERNACIONAL

### Decenas di hende herida den violencia na Tottenham



London= Mas di 40 persona a ser aresta despues di violencianan, cu sakeo y cendemento di vehiculonan na candela y hortamento y destruccion di edificionan, na Tottenham, den norte di London. 26 polis y tres otro persona a ser herida den e violencia cu a cuminsa pa motibo di e tiramento fatal di Mark Duggan, door di polisnan, Diahuebs. Residentenan a inspecciona e daño despues cu casnan a ser sakea y negoshinan a ser kima. Polis metropolitano a bisa cu despues tur polis herida a bandona hospital. Personanan cu a ser aresta ta encarcela pa ofensanan di desorden violento, sakeo, ladronicia y robo. Congresista di Partido di labor, Lammy a bisa cu " esaki ta un atake riba Tottenham, su hendenan, doñonan di negoshi, muhe y muchanan, cu awor ta sin nan cas. Un bus di dos deck,(fotoAFP), dos auto di polis y un tienda di tapijt tabata entre e edificionan y vehiculonan cu a ser destrui.

### Tyfoon Muifa ta asercando awe dialuna e peninsula di Shandong



Qingdao= Autoridadnan den ciudad portuario norte di China, Qingdao, a sera beachnan y a yena saconan di santo banda di e front acuatico den preparacion pa e Tyfoon Muifa. E tormenta di mas poderoso den hopi aña na China ta dal e peninsula di Shandong banda di Qindao, awe dialuna mainta tempran. Mas Sur, e capital financiero di Shanghai a scapa di un golpi directo, apesar cu bientonan fuerte a benta palonan di coriente abao y a ranca billboard-nan. Mas di 300.000 hende a ser evacua y miles di bapornan a ser yama back den haf. Muifa ya caba a laga cuater morto na Filipinas y 27 hende herida riba e isla Japonés di Okinawa. E Tyfoon, despues di dal Shandong awe, ta ser predici cu e lo debilita na un tormenta tropical.

### Investigacion Mericano di accidente di helicopter na Afganistan



Kabul= Militarnan Mericano ta purbando pa confirma si ta tiramento di insurgentenan lo a benta un helicopter abao na Afganistan cu perdida di 38 persona, mayoria di nan Mericanonan. E cantidad di 30 morto Mericano ta e perdida singular di mas grandi di bida den e conflicto.

Ayera, otro cuater soldaat di Nato a ser mata den dos atake separa na Afganistan. Francia a confirma cu dos di su soldaatnan tabata entre esnan cu a muri, durante un operacion den e provincia di Kapisa, nor-este di Kabul.

### Oficialnan di polis na New Orleans sentencia pa tiramento durante "Katrina"



News Orleans= Un hurado federal Mericano a sentencia cinco polis na New Orleans, pa motibo di tiramento fatal den e dianan caotico despues di Horcan Katrina. E tempo ey, dos residente no arma a ser mata y cuater otro herida den e incidente riba e Danziger Bridge, despues di e horcan na 2005.

Pero e hurado a dicidi cu ningun di e dos tiramentonan fatal tabata asesinato. Cinco oficial a ser sentencia pa violacionnan di encubrimiento di e mortonan. Cuater di e hombernan a ser haya tambe culpabel di violacionnan di derechonan civil. E personanan cu a muri den e tiramento tabata James Brissette di 17 aña y Ronald Madison di 40 aña. Tempo di Katrina, majoria di New Orleans a ser inunda door di e horcan y tabatatin sakeo y violencia na gran cantidad despues di e tormenta.

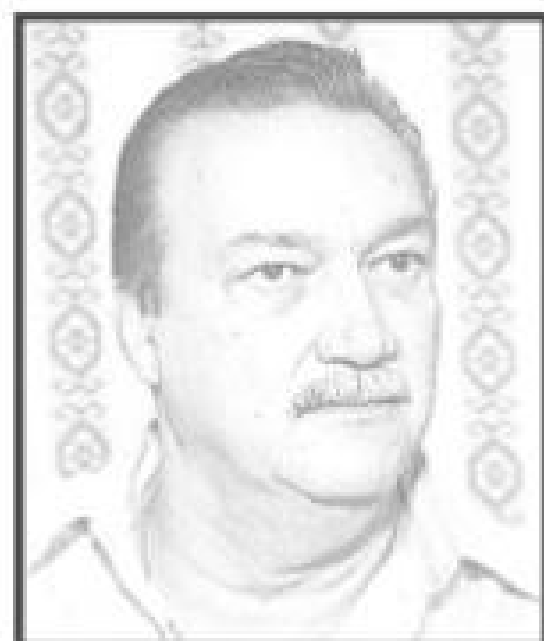




## Mementomori Funeral Home

### Gradicimento y invitacion

Esposa, yiunan y nan famia, ruman y su esposa y demas famia ta gradici tur cu di un forma of otro a muestra atencion durante maleza, fayecimento y entierro di



## Leoncito Emanuel Croes Mihor conoci como "Leo"

Un danki di curazon pa tur oracion, bishita, yamada telefonico, mensahe, e-mails, kaarchi y pin.

Danki na esnan cu a haci donacion na Stichting Algemeen Bejaardenzorg Aruba.

Danki na Max Hassell pa su bunita canticanan. Danki na Mementomori Funeral Home pa e bon y bunita servicio.

Danki na tur cu a acompaña nos te na e ultimo momento den Santana.

E atencion y cariño ricibi di boso ta un sosten y consuelo grandi pa henter nos famia.

Nos ta invita Boso pa compañía nos durante tres Santo Sacrificio di Misa cualnan lo tuma lugar na Misa Inmaculata Concepcion na Sta Cruz pa descanso di alma di Leo.

Diamars 9 di Augustus pa 7'or di anochi  
Diahuebs 11 di Augustus pa 7'or di anochi

Despues di misa di diahuebs 11 di Augustus (misa di 8 dia) lo tin un rosario na cas Pavia Park # 88.



Cu hopi duele na nos curazon pero conforme cu boluntad di papa Dios nos ta anuncia cu na Hulanda riba 4 Augustus 2011 a fayece cristianamente

## Sra. Rosinda "Dechi" Langedijk - Thijssen

Dia y ora di entierro ta wordo anuncia despues

Por manda condolencia via:  
[www.arubadag.com](http://www.arubadag.com)

Den number di grupo **APA30** mi ta extende un invitacion na tur colega y amigonan, famia y tur cu a acompaña nos riba Oasis of The Seas pa un re-encuentro, despues di nos dushi vakantie.

Fecha: Diadomingo, 14 di Augustus di 2011

Ora: 6:00 atardi, na Misa Birgen Fatima na Dakota pa gradicimento. Pastoor lo duna un bendicion special na e maestronan presente.

Brindis: Cas di Famia Lugay, Potreroweg 21 (Di biaha dsps di Misa) Nos lo pasa powerpoint presentation di e trip.

Contribucion: Afls. 15,00 pa persona cu lo cubri snacks y soppi

Nota: Please trece bo mes un cos di bebe. Nos lo percura pa e resto.

Please pasa paga cerca Gerardo Figaroa na St. Franciscus College durante dia di 10'or di mainta en adelante te cu 4 or pm riba dialuna y diamars. BIN NOS TA WARDABO.

IMPORTANTE:

PLEASE CONFIRMA VIA 566-6178 CU BO LO TA PRESENTE \*\*\*

NOS TA WARDA BOSO SIN FALTA PA NOS POR PASA UN RATO AMENO Y RECORDA MOMENTO NAN DUSHI DI NOS VAKANTIE.....  
UN BOCA BISA OTRO

Gerardo Figaroa, cel 5666178



## Mementomori Funeral Home

### Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otr manera a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil. Na tur esnan cu a manda flor krans, telegram y yamadanan telefoon, Na pastor pa su sosten y palabranan cu a yuda nos pa por a pasa e dianan dificil.

## Hieronymus "Edwin" "Chees" Tromp

Alavez nos kier a invita tur famia, bisiña y amigo pa resamento na cas Madiki 71 tur anochi cuminsando diaranzon 3 augustus te cu diahuebs 11 Augustus 2011 pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na number di su yiunan, nietonan, rumannan y demas famia.

### Eucaristia

## E honor y e respet pa ricibi ariba lenga den e Sta. Eucaristia

Den temponan di antes, tur hende mester ricibi e Santa Hostia ariba lenga y na rudia. Esaki tabata un tradicion hopi estricto y cu respet pa ricibi E Curpa y E Sanger di Senjor Hesus. Pero na aña 1960 den e Concilio Vaticano II, tabata tin un cambio y a bini cu e proposicion pa ricibi ariba man. Pero esey no kiermeen cu ta prohibi pa ricibi ariba lenga, alcontrario e amor y e debocion mester keda na ora di ricibi y e lugar di mas bunita y cu respet pa ricibi nos Señor, ta ariba nos lenga. No ta tur Cristiannan ta di acuerdo pa ricibi ariba man, pero ta depende di cada hende loke nan curazon ta bisanan, p.e. na e canal Catolico EWTN na ora di celebra Misa, nos por mira cu mayoria parti tur hende ta ricibi ariba lenga y algun ta hinka rudia prome cu ricibi. Ora un persona cu ta stima Señor Hesus di curazon y cu un zelo, anto e persona ey ta sinti un impuls den su curazon pa e ricibi Señor ariba lenga. Antes den tempo di Hesus den e ultimo cena y

despues den e prome Iglesia Catolica, nos ta comprende, cu e pan consagra tabata wordo kibra y e tabata wordo reparti na e fielnan ariba man y nan ta come. Pero tabata logico cu den e temponan ey nan no por a tuma e pan ariba lenga y ni den boca, pasobra e pida pan consagra mester wordo kibra na man y despues come. Pero despues di basta siglonan, Iglesia a cambia e pan pa hostia y e hostia ta chikito y delicado. Pesey tambe cu antes tur hende mester a ricibi ariba lenga y na rudia y e sirbidornan di Misa ta pasa cu e schaal pa nada no cay abao na ora di ricibi. Lenga ta e parti di mas delicado, pero bunita pa duna Cristo Hesus e honor y e respet, pa ricibi Su Curpa y Su Sanger pa e bida eterna.

Un Catolico.

Number y adres conoci pa Redaccion.

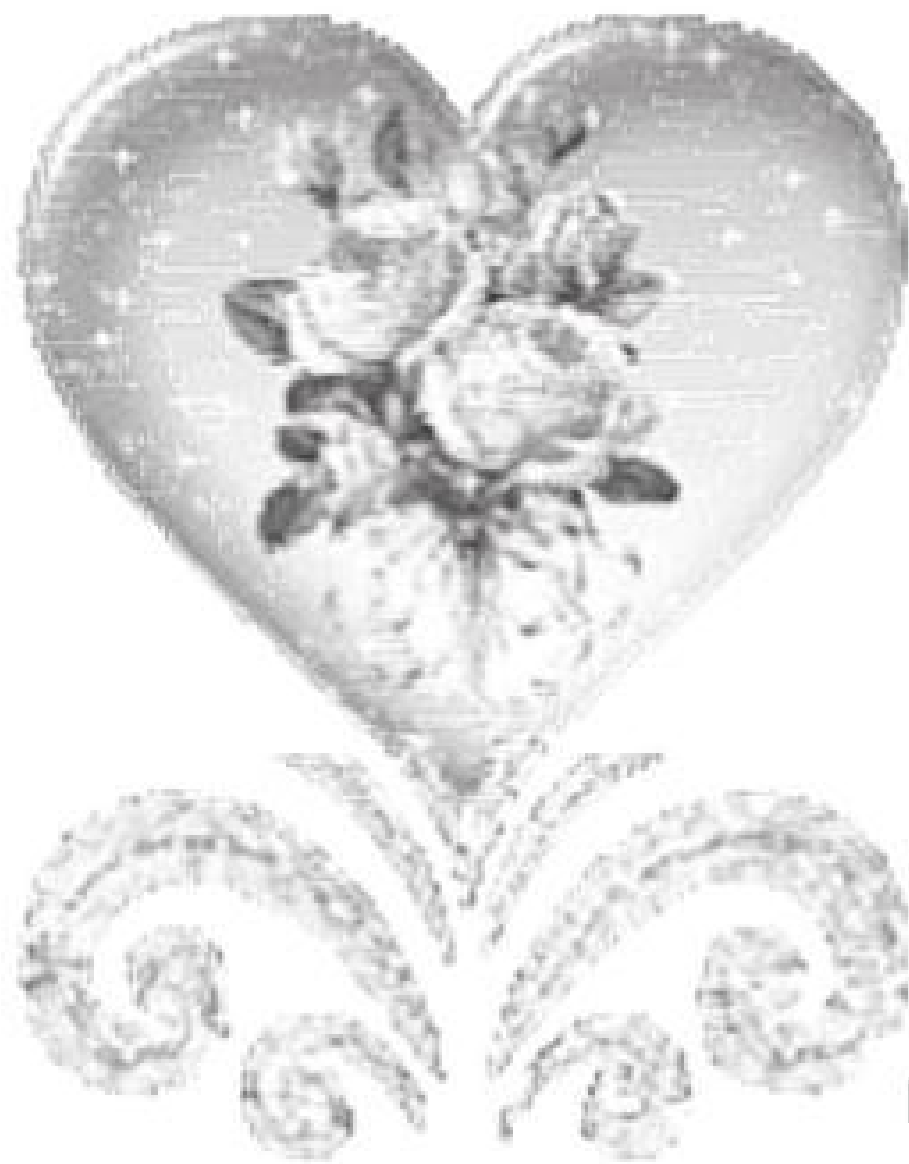
Seferino Tromp

Koyari 13-D Tel. 5870048

ID. 57.11.22.40



Na ocasion di 10 aña di fayecimento di mi esposo y nos tata stima



## Everaldo Croes

Ami Sofia Croes y yiunan, nueranan y nietonan,  
Ta dedica e poesia aki cu hopi amor:

### "E Krans Di Eterno Amor"

Despues di un bida yen di humildad y bondad  
Semper cla pa yuda ken cu yega na su porta  
Un esposo y tata ehemplar cu hopi amor y dedicacion  
Pa su famia y pa tur hende, y awe aunke cu "Papa Everaldo"  
No t'ey mas, locual cu "Papa Everaldo" a planta cu asina  
Amor y bondad, a duna fruta locual awe su yiunan ta den su pueblo  
Personanan digno, disciplina, y cu ta luci cu respet y bondad  
Awe ta cumpli 10 aña cu "Papa Everaldo" a bay sosega  
Pa semper den Señor Hesus su riqueza  
Den nos curazon "Papa Everaldo" lo t'ey semper  
Hunto cu e krans di eterno amor.  
Bendiciona bo ta Señor, pa tur e dianan di bida  
Cu mi esposo y nos tata stima tabata cu nos  
Bendiciona bo ta Señor, pa tur e amor y gracia  
Y misericordia cu bo a compañ'e henter su bida  
Laga Señor, bo gracia sea nos garotí y guía  
Laga Señor su bendicion sea nos forza y consuelo  
Laga Señor su palabra sea e luz y direccion  
Forzanan di bondad y husticia y union  
Lo no bandona un ser humano tante cu amor sincero  
Pa su prohimo sigui existi. Amen.

### Mensahe special pa mi yiunan stima: "Mi Eterno Amor"

Mi yiunan stima, corda semper loke ami, boso tata  
A siña boso cu tur mi amor y experiencia, bondad y  
Perseverancia, tanten cu boso sigui yuda hende y  
Manera ami boso tata a haci semper,  
No cansa di haci bon, pasobra na debido tempo  
Cada un lo cosecha frutanan bendiciona  
Lo boso tin triunfo y sigui persevera te na final  
Cada un ta special y nunca lubida  
Husticia divino semper a vence, amen.  
Un bendicion grandi pa un y tur  
Cu Señor sigui guía cada un  
Cu e Luz Divino luza boso caminda semper  
Y cuida y warda cada un di tur maldad, amen.  
Mi eterno amor pa cada un, "Papa Everaldo"



Skirbi pa: Sweetearth Lady Esperanza/Sansha /Sasha Koolman-P  
di bo eterno amor Sofia

**Dia 18 di Augustus 2011 lo tin un santo sacrificio di misa pa 7'or di anochi,  
na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.**

**Dia 14 di Oktober 2011 lo tin un Santo Rosario na Santa Cruz # 38**



## Noche Latina den Eyes Night Club



STA. CRUZ -- Siman pasa diasabra tabata tin tremendo fiesta den Eyes Night Club "Noche Latina. Durante e anochi aki a presente e banda

di momento "Esquema" y nos orguyo "Claudius y Oreo". Tur presente a goza te den ora laat di anochi.



Aeshley Dominico Frans Kock

Dia 17 di Juli a tuma lugar e bautizo di Aeshley Dominico Frans Kock na Iglesia Maria Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, na cual su mama Esther y su ruman homber Jordan a companje den e sacramento di bautizo.

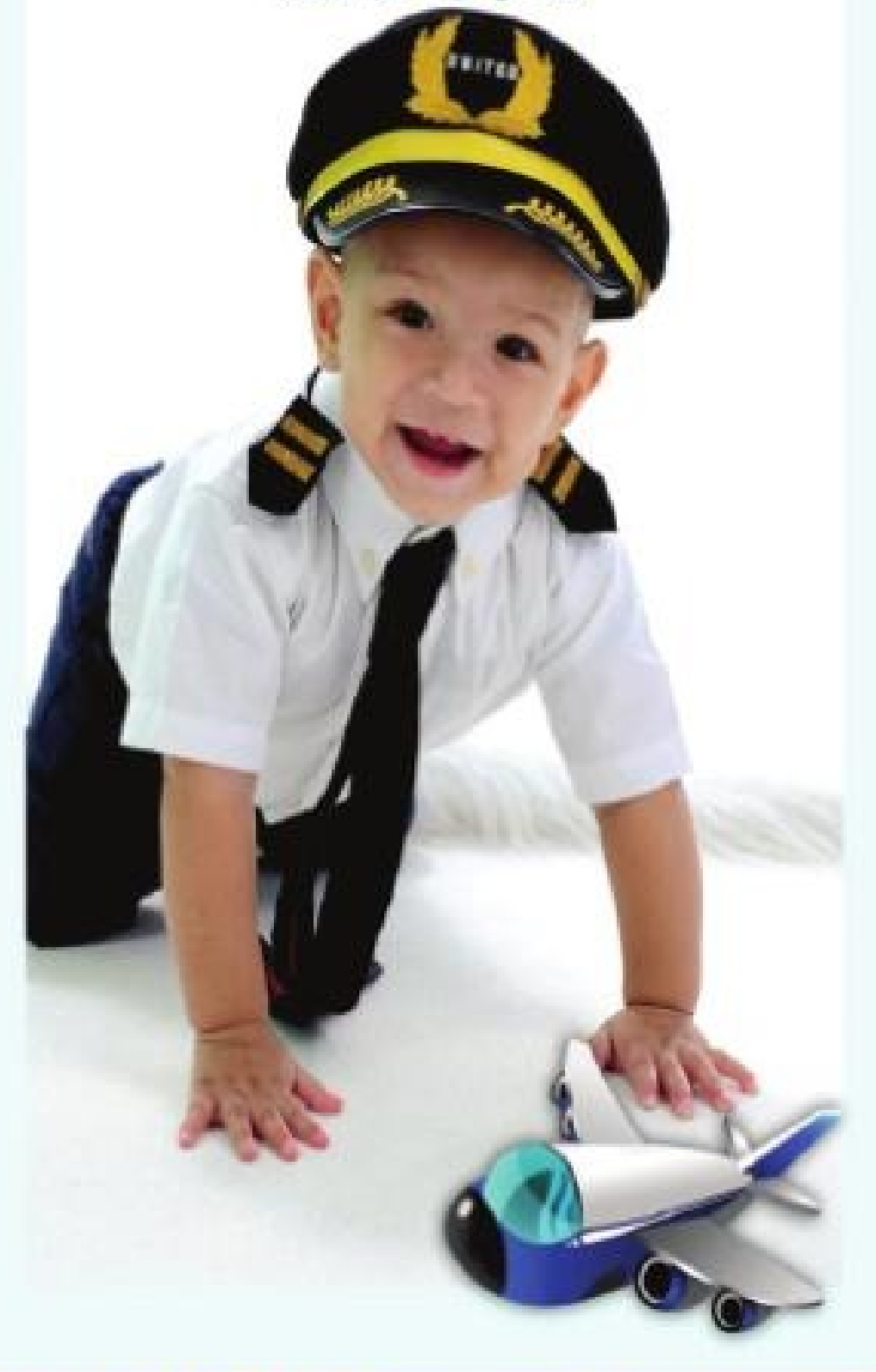
Su padrinon ta Stephen Maduro y Riki Lampe, madrinanan ta Sheila Kelly, Lourdes Martis, Agnes Curiel y Mevris Herrera

Despues pa alavez celebra su promer cumpleaños na The Party Place na Wayaca, cual asientonan a wordo reserve den Aeshley Airlines, un fiesta masha bunita, tremendo na unda e muchanan y adultonan a pasa un rato ameno, e fiesta a wordo anima pa The Party Animals.



**AESHLEY KOCK**

**1st B-DAY**



**SOCANEWS** Soca Monarch Sunday  
PRESENTS THE 2011 **UK Soca Monarch** @ Scala  
Sun 21st Aug 2K11

**FINALS**

Lord Cachette, Muzik Lil Muzik, Soca Johnny, Not Class, Dee Vane, Me Desire, Dale Saunders, Konata, Naughty, and others.